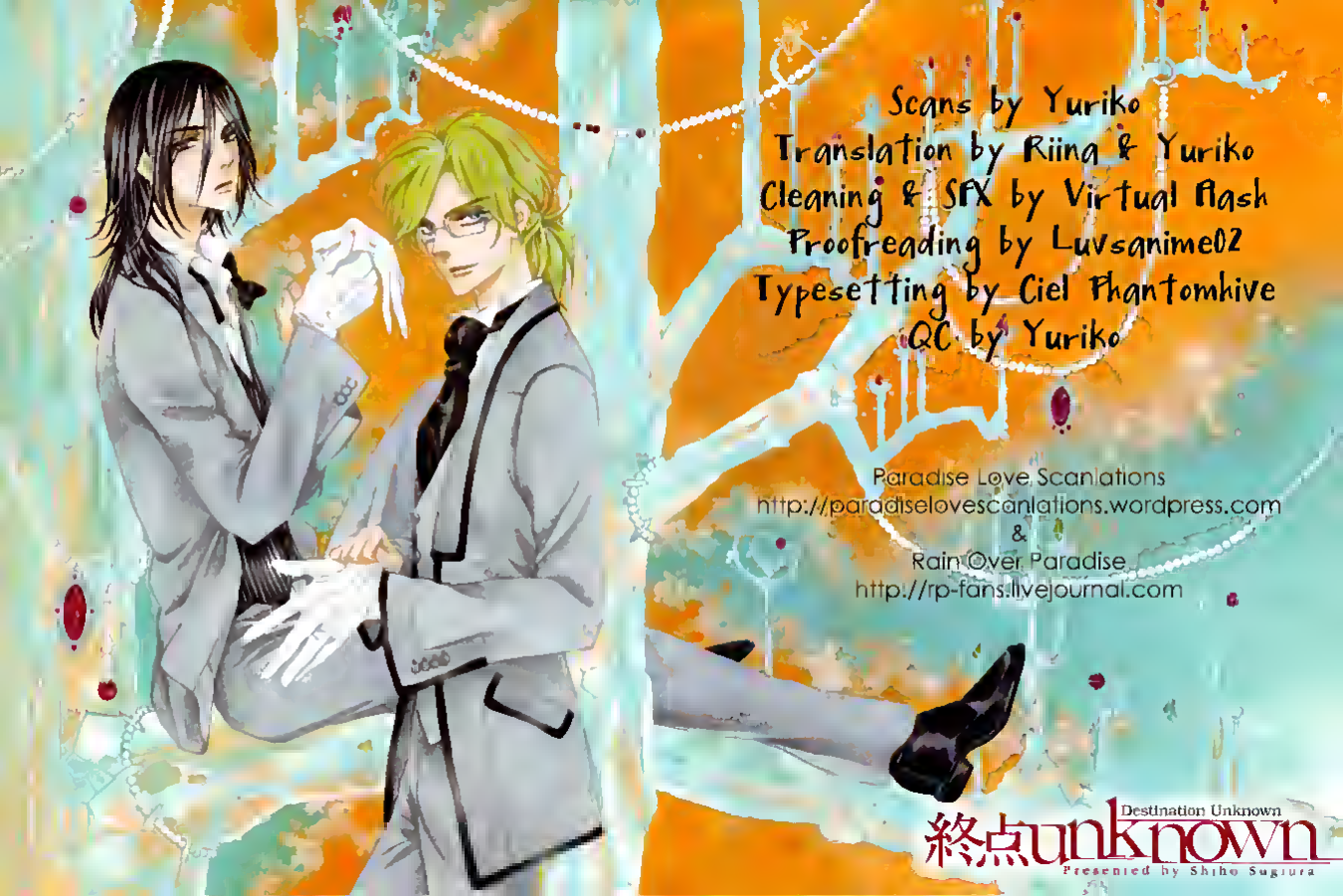

Scans by Yuriko
Translation by Riina & Yuriko
Cleaning & SFX by Virtual Flash
Proofreading by Luvsanime02
Typesetting by Ciel Phantomhive
QC by Yuriko
Paradise Love Scanlations
http://paradiselovescanlations.wordpress.com
&
Rain Over Paradise
http://rp-fans.livejournal.com
Destination Unknown
終点unknown
Presented by Shiho Sugiura

終点unknown

Destination Unknown

2

杉浦志保

Shiho Sugiura

Destination Unknown

終点unknown目次

CONTENTS

Chapter 5	A Gang Of Two	...3
Chapter 6	Sayatoki And Yoruma	...29
Chapter 7	The Unknown	...55
Chapter 8	Tumult At The Festival	...81
Chapter 9	A New Path	...113
Chapter 10	Things To Worry About	...131
Chapter 11	The First Time	...153
Postface		...175

Chapter 5 A Gang Of Two

Paradise Love Scanlations http://paradiselovescanlations.wordpress.com
& Rain Over Paradise http://rp-fans.livejournal.com

THIS THING...
IT SENT OUT A RAY OF LIGHT...
WAS SHINING EARLIER, RIGHT?
OUR ARMS WERE DRAWN TOGETHER TOO, WEREN'T THEY?
WHAT, ON EARTH, IS THIS ARTE-FACT...!?
GROWL
Famished
AH,
HERE, WE HAVE THIS...

NO,
THAT SOMEONE HAS THANKED ME...
IN SUCH A MANNER...
WE HAVE TO LEAVE THIS PLACE FIRST.
THANK YOU...
VERY MUCH.
THAT WAS THE FIRST TIME...
...
HUH?
THAT OLD LADY...
MUST HAVE MISTAKEN US FOR CRAFTSMEN FROM THE AREA.
BUT SHE'LL FIND OUT ABOUT IT SOON.

IF WE'RE DISCOVERED IN A SMALL TOWN LIKE THIS,
WE'LL HAVE A PROBLEM.
THAT'S WHY WE SHOULD GET OUT OF HERE FIRST.
...YEAH...
...HE'S RIGHT.
WE DECEIVED HER.
rustle
CLATTER
CLATTER
CLATTER
...YEP.
IT'S GOOD, THIS BREAD.

HUH?
...YOU HAVE A STRANGE LOOK ON YOUR FACE.
...LIKE...
YOU WERE SORRY FOR THE OLD LADY.
MUNCH
...YES.
HE...
WELL, I DON'T REALLY CARE.
...WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!
AH, I GUESSED RIGHT, HUH?
DID I HIT THE MARK?
HE'S NOT LIKE ME.
THAT'S ALL.
...YOU WON'T NEED...
THE DISGUISE, EITHER.
MY GLASSES ANYMORE.

TUG
...
"WHY DOES HE WEAR GLASSES...
WITHOUT ANY PRE-SCRIPTION?"
SLIP
WHAT HIS REASON IS.
YEAH.
IT DOESN'T REALLY MATTER...
TAKE THIS BACK TOO.
JUST LIKE I DO.
HE DOESN'T WANT TO TALK ABOUT...
HE PROBABLY HAS THINGS...
OKAY...
HERE.
GO TO THE RIVER OVER THERE AND GET SOME WATER.
WATER IT AS WELL...
...AH,
THAT'S RIGHT. WE NEED TO FEED THE HORSE TOO.

I'LL FEED IT.
AND YOU GET WATER! AT THE RIVER!
See? It's division of labour!
MAN, BUT IT'S FURTHER TO GO!
"THIS COACH BELONGS TO "AZUNORA."
hah
...NO, NOT THAT.
hah
...WAIT, WHY ARE YOU GIVING ME ORDERS?
AND I OBEYED HIM TOO.
HUH? BECAUSE ...
hah
...VERY WELL, I'LL GO.
!
YES, LATER!
TAP
TAP
TAP
Why, how obedient. Full of energy too
GASP
TRIP
WAH!
AH, CRAP...
JERK

THUD
ROLL
ROLL
ROLL
ROLL
DARN...
OH, YEAH.
...
BECAUSE OF THESE THINGS...
WE CAN'T SEPARATE...
...
Swish
IF...
YOU WANT WATER, YOU HAVE TO COME TOO.
AH...
YES.
YES, YES!
I GET IT ALREADY!
WE'D BETTER GO TOGETHER!

Splash
THAT LIGHT BEFORE...
...COME TO THINK OF IT,
WHAT WAS THAT ANYWAY?
IT POINTED TOWARDS THE WHERE-ABOUTS OF THE MEDICINE, HUH?
THE LIGHT.
...WE...
CAN ONLY GO AWAY FROM EACH OTHER ABOUT THIS FAR, AFTER ALL.
YEAH... APPROXI-MATELY THREE METERS, HUH?
Excuse me.
Is it okay for me to borrow it?
YEAH... SO, SHOULD WE ASK FOR SOMETHING TO TEST IT?
MONEY, OR SOMETHING?
Let's try it.
This artefact is an ancient art, isn't it?
LOOKS LIKE IT, HUH? IT'S AN ANCIENT TREASURE.
...DOES IT FULFILL WISHES?
BECAUSE THAT OLD LADY WAS SEARCHING FOR HER MEDICINE EARLIER?
DOES THAT MEAN THAT IT RESPONDED TO THAT?

HUSH
SHE CAN BE OLDER TOO. I LIKE MATURE WOMEN.
A PILE OF MONEY.
AND IF POSSIBLE, A CUTE GIRL.
hmm
MONEY.
MONEY.
MONEY.
JOLT
HUH?
WELL, THIS TELLS US THAT YOU MUSTN'T BE GREEDY, I SUPPOSE.
Here too, this old truism applies
This is stupid
IT...
ISN'T SHINING AT ALL...
...ANYWAY,
WE HAVE TO TRAVEL TO KIKIRIJIMA QUICKLY TO HAVE IT REMOVED...
YEAH...
IT'S JUST... THAT IN ORDER TO REACH THAT ISLAND,
WE REALLY NEED TO GET MONEY.
IT'S A JOURNEY OF SOME SORT, AFTER ALL!
BUT HOW...?
I GUESS...
WE HAVE NO CHOICE...
...AH?!
BUT TO MUG SOMEONE'S PLACE AGAIN...

HMM? WHAT'S THIS?
HOW?!
AH, THERE IT IS!
THE COACH IS GONE...?!
HUH?!
MMM
OVER THERE!
IT'S DRIVING OFF!
CLATTER CLATTER
CAN YOU SEE WHO'S DRIVING IT? IS HE ALONE?
WELL, I DON'T KNOW.
HUH?
ONLY, HE'S STUPID.
WHAT?!
DID THE HORSE GO OFF ON ITS OWN?!
STOMP
NO, IT WAS A "MAN!"
WHAT?! IT WAS STOLEN?!
DASH

PEOPLE WHO SEEM INTELLIGENT LACK COMMON SENSE!!
IS HE STUPID BEYOND STUPID?!
Do you say "beyond?"
LIFT
AT THE SPOT WHERE THE COACH STOOD,
WAS THIS BUSINESS CARD...
AH, THAT REMINDS ME, I HEARD A STRANGE VOICE FROM THE DISTANCE EARLIER...
Excuse me.
Is it okay for me to borrow it?
YOU MEAN THE...
"IS IT OKAY TO BORROW IT?"
SEE PAGE 11, PANEL 4.
CLATTER
ALL RIGHT, LET'S HUNT HIM DOWN!
SHOULD WE GO ROUND ON BOTH SIDES?
NO, BECAUSE OF THIS...
We don't have much scope left
AH, RIGHT!!
CLATTER
THEN LET'S GO AT HIM FROM INSIDE!
YES!

CLATTER
CLATTER
CLATTER

FLAP
HEY, YOU!!
WAH!
AH, IS IT ABOUT THE COACH...?!
HOW DARE YOU STEAL IT?!
NO, UM,
I WANTED TO BORROW IT BECAUSE I WAS IN A HURRY...!
THAT'S WHY I LEFT MY BUSINESS CARD!
EVEN IF YOU LEAVE A CARD, YOU'RE STILL A THIEF!!
HUH? IS THAT SO?!
OF COURSE! WHAT KIND OF REASONING IS THAT?
PUT YOURSELF IN OUR POSITION, WILL YOU?!
AH, I'M SORRY!!
I THOUGHT IT WAS OKAY IF I COMPENSATED YOU WITH MONEY AFTERWARDS!!
I'M RICH, YOU SEE!!
THAT'S NOT SOMETHING A DECENT MAN WOULD SAY!!

HUH?
MUST BE FURTHER DOWN THIS ROAD...!
THE HORSE THAT WAS JUST STOLEN FROM ME..
...I'M SORRY. THEN I'LL REPEAT MY REQUEST. COULD YOU TAKE ME ALONG, PLEASE?!
AH, LIM, YOU WERE HEADED IN THIS DIRECTION TOO, WEREN'T YOU...?
ANYWAY, STOP THE COACH!
WELL, YES!
But stop the coach anyway!
I WITNESSED HOW A GANG OF TWO RODE OFF WITH MY HORSE!
THEY TOOK IT ALONG WITH MY BAG.
hah
...
WHEN I WAS TAKING A BREAK BY THE RIVER EARLIER..
IT WAS STOLEN FROM ME WHEN I WASN'T PAYING ATTENTION...
hah
THERE'S SOMETHING VALUABLE IN MY SUITCASE...!
I NEED TO GET IT BACK NO MATTER WHAT...!
TWO GUYS WHO TRIED TO ROB SOMEONE'S HOUSE EARLIER.
Feeling
awkward
...
...

WHAT DO I DO?
I'M...
INVITED TO THE WEDDING OF A GOOD FRIEND OF MINE.
THE PRESENT FOR THIS WEDDING IS INSIDE IT...
I HAVE TO FIND IT BY THIS EVENING AT ANY COST.
UM...
ARE YOU TELLING THE TRUTH...?
YES, I AM!
I THINK THAT THE PEOPLE WHO STOLE IT...
ARE PROBABLY HEADED TOWARDS A TOWN.
AH, BUT...
I HAVE TO SEARCH FOR IT...!
I DON'T KNOW...
WHERE THEY'LL TAKE IT...!!
!
CLANK

FLASH
click
THE SAME...
LIGHT AS BEFORE...!
...THAT TOWN,
IS IT... THIS WAY?
AH, YES...!
WHAT?
DOES HE INTEND TO HELP THAT GUY?!
WOULD YOU BE SO KIND AS TO GO THERE ...?!
WHAT?
HUH?
WHAT A BOTHER!

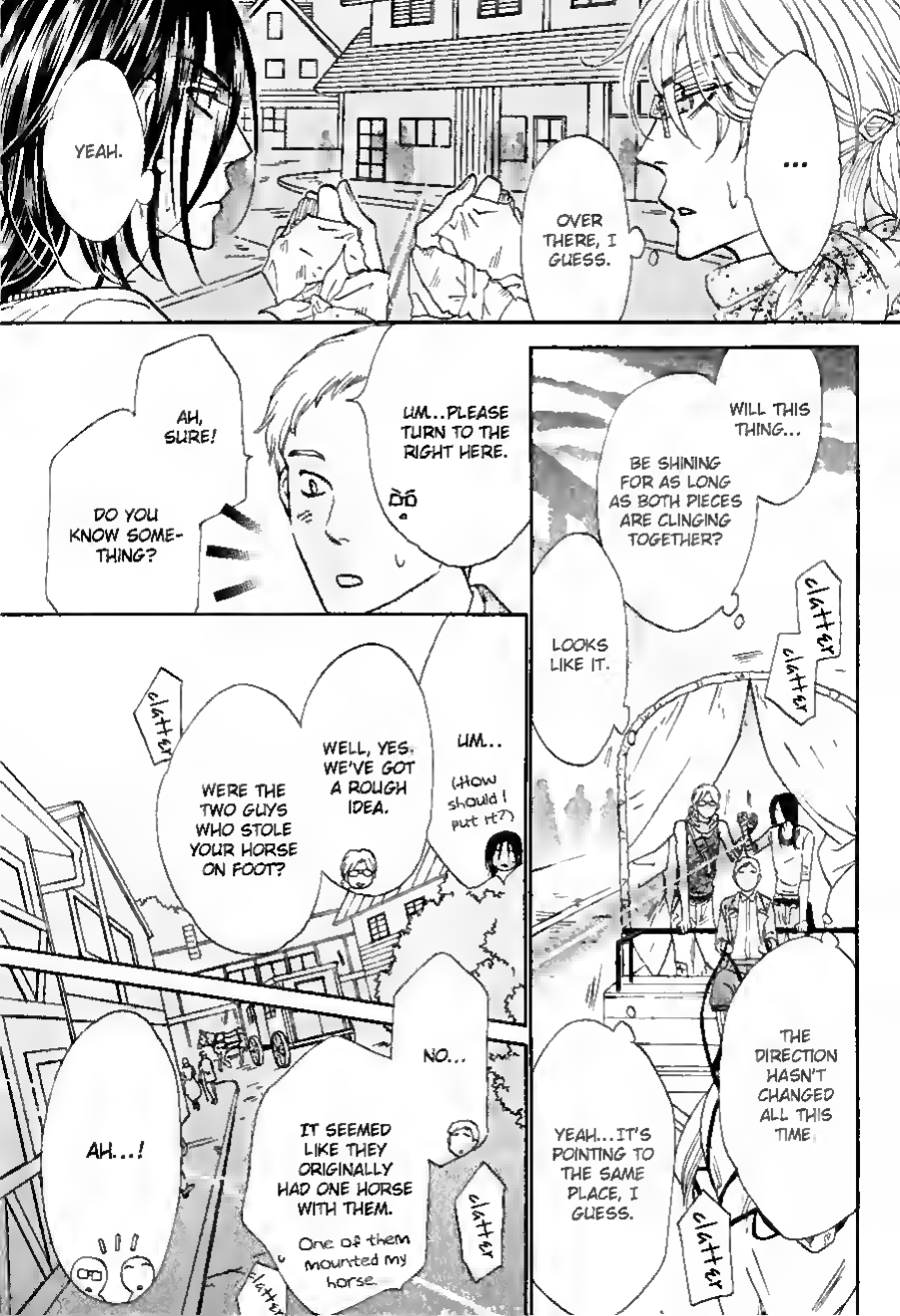
WE SHOULD DETERMINE...
!
WHAT THIS LIGHT IS...
It's bothering you too, isn't it?
IT WAS A FAMILY NAME I'VE HEARD BEFORE.
...THE BUSINESS CARD...
From earlier.
HE...
HEY, DO YOU WANT TO HELP HIM?!
REALLY IS GOOD-NATURED ...
BUT WE'RE IN A HURRY TOO.
IF THIS IS THE SAME LIGHT AS BEFORE, THEN THE HORSE WILL BE FARTHER ON...
HUH? BUT...
HE DOESN'T STRIKE ME AS A LIAR.
HE'S GOOD AT HANDLING THE REINS, AND HIS MANNERS ARE IMPECCABLE.
HE MAY BE AN IDIOT, BUT THAT'S JUST HIS NATURE.
HIS SUIT IS WELL-TAILORED.
THAT THE NAME WAS MENTIONED MEANS THAT THEY'RE RICH PEOPLE KNOWN ALL OVER TOWN.
MEANS THAT I HEARD IT FROM MY ORGANIZA-TION AT SOME POINT.
THE FACT THAT I KNOW IT...
SO, HIS CLAIM TO BE RICH IS THE TRUTH.
...ALL RIGHT,
WE'LL HELP YOU.

IF HE'S A WELL-KNOWN, RICH GUY,
WE'LL BE ABLE TO GET A FAIR SUM OUT OF HIM...!
GIVE US A REWARD...
IN EXCHANGE FOR FINDING IT, RIGHT?
REALLY?!
THANK YOU SO MUCH...!
YOU'LL...
AH, I SEE...
BUT WAS IT OKAY TO MAKE A DEMAND LIKE THAT...?
I'd never have thought of it.
OF COURSE!
Thank you very much!
LET ME RECOMPENSE YOU BY ALL MEANS!
He's so earnest.
HUH? I CAN'T?
BUT YOU CAN'T SAY IT LIKE THAT!
naïve
MY FATHER TOLD ME THAT IF THERE'S A TIME WHEN YOU CAN SETTLE A MATTER WITH MONEY, YOU HAVE TO COUGH UP A FEW BUCKS.

clatter
clatter
clatter
HUH?
THE ROAD IS FORKED.
UP AHEAD...
AH, RIGHT!
THE TOWN I'M HEADED TO IS ON THE LEFT.
BUT IT'S NOT NECESSARILY SO...THAT THE THIEVES WENT TO THE CLOSEST TOWN, RIGHT?
DOWN THE ROAD ON THE RIGHT...
LIES A SMALL TOWN THAT'S A LITTLE FARTHER.
HUH? WHAT DO WE DO...?
WHERE SHOULD WE GO?
!
THE LIGHT.

THIS RICH FELLOW SEE THE LIGHT?
CAN'T...
YES, WELL...
TO THE LEFT?
LEFT?
YES, LEFT.
HUH?
I CAN'T VERY WELL ASK HIM IF THE SEES THE LIGHT.
LET'S SEE..
UM, THE TOWN ON THE LEFT IS BIGGER, RIGHT?
YES.
PEOPLE WHO STOLE SOMETHING...
WANT TO SELL THEIR GOODS QUICKLY. SO, IT'D BE BETTER FOR THEM TO GO TO A BIG TOWN.
IN A SMALL TOWN, IT'S EASY TO REMEMBER FACES, WHICH MAKES IT HARDER TO OPERATE.
AH, THAT'S WHAT HE'S DRIVING AT...
IN A BIG TOWN, IT'S EASIER TO VANISH IN THE CROWDS, ISN'T IT?
RIGHT.
THAT'S WHY LEFT IS A SAFE BET. LET'S GO THERE.
Hm

whisper
LISTEN,
AH...A WISH? OR A THING YOU LOOK FOR?
DO YOU THINK IT'S SHINING IN RESPONSE TO THIS RICH FELLOW?
...ANY-WAY.
THE LIGHT...
SPEAKING FROM THEIR OWN EXPERIENCES.
YOU'RE SO SMART!
clatter
Both of you!
...
clatter
ANYWAY,
AND WHAT POWERS THIS ARTEFACT HAS.
WE NEED TO CONFIRM...
WHAT'S AT THE END OF THIS LIGHT.
BUZZ
clatter
clatter
clatter


YEAH.
OVER THERE, I GUESS.
...
AH, SURE!
DO YOU KNOW SOMETHING?
UM...PLEASE TURN TO THE RIGHT HERE.
WILL THIS THING...
BE SHINING FOR AS LONG AS BOTH PIECES ARE CLINGING TOGETHER?
clatter
clatter
LOOKS LIKE IT.
clatter
WERE THE TWO GUYS WHO STOLE YOUR HORSE ON FOOT?
WELL, YES. WE'VE GOT A ROUGH IDEA.
UM...
(How should I put it?)
THE DIRECTION HASN'T CHANGED ALL THIS TIME.
NO...
IT SEEMED LIKE THEY ORIGINALLY HAD ONE HORSE WITH THEM.
One of them mounted my horse.
clatter
clatter
YEAH...IT'S POINTING TO THE SAME PLACE, I GUESS.
clatter
AH...!

THEN, IT WAS THEIR GOAL TO SELL IT FROM THE START, WASN'T IT?
OCCASIONALLY, YOU CAN FIND THIS KIND OF BUSINESS...
ON ROADS BETWEEN TWO TOWNS.
clatter
clatter
clatter
HUH?
I GUESS SO.
THEY STEAL THEM WITH THE INTENTION OF SELLING THEM TO THE TOWN'S HORSE HIRE.
URCHINS FROM SOME GANG LIE IN WAIT ON MOUNTAIN PATHS WITH LITTLE TRAFFIC ONLY TO STEAL HORSES...
IT ALSO HAPPENS THAT THEY SECRETLY MAKE PACTS WITH THE HORSE HIRE
RIGHT.
clatter
clatter
THAT WAY, THE STORE OWNER GETS HIS HANDS ON HORSES CHEAPER THAN NORMALLY
AND IF THE OWNER OF THE HORSE SHOULD SHOW UP, THEY CAN JUST FEIGN IGNORANCE.
SOMETIMES, THE STORE OWNERS HAVE THEIR HORSES STOLEN INTENTIONALLY SO THAT THEY CAN DEMAND REPARATIONS FROM THE CUSTOMER
IT'S EASY TO STEAL THEM ON THAT PATH.
INDEED.
HEH...

NO...
Are you experts on the matter?
About this.
EVEN THOUGH BOTH OF YOU ARE SO YOUNG,
YOU KNOW A LOT!
SHOP TALK
AH,
HMM?
LOOK.
THAT SIGNBOARD.
IT'S A HORSE HIRE, AFTER ALL.
THE LIGHT..
IS POINTING RIGHT TOWARDS THE CENTER OF THAT SHOP...
DOES YOUR HORSE HAVE ANY DISTINCTIVE MARKS?
IT HAS A TRIANGULAR MARKING ON ITS FOREHEAD, WHITE STOCKINGS, AND A LIGHT-BROWN COAT..
BUT IT'S NOT HERE. MY HORSE ..
THEY WOULDN'T PUT IT ON SHOW RIGHT AWAY.
I'M SURE THEY'LL KEEP IT HIDDEN IN THE BACK FOR A WHILE.
LET'S TAKE A LOOK AROUND AT THE BACK SIDE.
You know well
RIGHT.

CAN WE DO THIS? ENTERING THE GARDEN OF SOMEONE ELSE...
WE'RE POSITIVE THAT IT'S HERE.
THE LIGHT IS POINTING TOWARDS THE BACK PART...
RUSTLE
AH?!
IT'S REALLY HERE...!
Oh, he was right. A triangular marking
I'M SURE THIS IS MY HORSE!
THE MARKINGS ARE IDENTICAL TOO.
THANK GOODNESS...!
THIS PROVES THAT THE LIGHT...
SHINES TOWARDS AN OBJECT AIMED AT.
YEAH... WELL, WE'D BETTER GET THE HORSE OUT OF HERE QUICKLY.
WHAT ARE YOU DOING HERE?!
!

Scans & translation by Yuriko
Proofreading by Luvsanime02
Cleaning by Orange
Typesetting text by Yuriko
Typesetting SFX by Kureha
QC by Yuriko

Paradise Love Scanlations
http://paradiselovescanlations.wordpress.com
&
Rain Over Paradise
http://rp-fans.livejournal.com

Destination Unknown
終点unknown
Presented by Shiho Sugiura

...THIEVES?
WHAT?
YOU'RE THE THIEF HERE, AREN'T YOU?
HOW DARE YOU ENTER MY BACKYARD WITHOUT PERMISSION?
!
ARE YOU THIEVES?!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? OUT OF THE BLUE...
HOW COME IT'S HERE?
!
THIS HORSE...
BELONGS TO THIS GENTLEMAN.
I'VE BEEN HIRING THIS HORSE...
FOR A LONG TIME HERE AT MY SHOP.
YOUR FALSE ACCUSATIONS ARE OUT-RAGEOUS.
NO...
THE SADDLE WITH MY NAME ENGRAVED WAS TAKEN OFF TOO.
HAVE YOU GOT ANYTHING TO PROVE IT?
WHAT DO WE DO NOW...?
CRUD...

Chapter 6 Sayatoki and Yoruma

Paradise Love Scanlations http://paradiselovescanlations.wordpress.com
& Rain Over Paradise http://rp-fans.livejournal.com

TO BEGIN WITH, YOU'RE TRESPASSERS.
GET OUT OF HERE, OR I'LL CALL THE POLICE.
AT ONCE!
...
WHY...
ARE YOU ONLY KEEPING THIS HORSE IN ISOLATION IN THE BACK?
IT'S LIKE YOU'RE HIDING IT.
I'M ONLY LETTING IT REST.
WHAT'S ITS NAME?
HUH?
...
WHAT IS IT?
THE NAME OF THE HORSE.
Uh
ALDO.
YOU HESITATED FOR A MOMENT.
WHY DID YOU HESITATE?
I DIDN'T.
SO, WOULD YOU SHOW US THE CERTIFICATIONS OF OWNERSHIP FOR YOUR HIRE HORSES?
WHY SHOULD I DO THAT?
YOU SHOW IT TO CUSTOMERS, DON'T YOU?

I DON'T...
HAVE TO SHOW IT TO TRESPASSERS, DO I?
THEN IT MEANS THAT YOU WERE LYING, DOESN'T IT?
IF YOU CAN'T SHOW US THE CERTIFICATE FOR A HORSE CALLED ALDO,
MEANS THAT IT COVERED THE LONGEST DISTANCE TODAY, OR THAT IT WAS HIRED UNTIL JUST NOW, I SUPPOSE.
THE FACT THAT YOU ONLY HAVE THIS ONE HORSE RESTING...
AH, AS LONG AS HE DOESN'T SHOW IT TO US, HE CAN EASILY TALK HIMSELF OUT.
IRK
IRK
IRK
WE HAVE NO CHOICE BUT TO FORCE OUR WAY INTO THE SHOP AND TAKE THE CERTIFICATIONS...
AH...
EXCUSE ME!
UM... WOULD YOU...
AT LEAST GIVE ME BACK THE SUITCASE THAT WAS ATTACHED TO THE SADDLE?!
I DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT...
IT'S A SUITCASE WITH GREEN AND BROWN STRIPES! THERE ARE VALUABLE THINGS INSIDE.
UM, OF COURSE I'LL PAY FOR IT...!!
That's all I ask.
YOU CAN'T PAY HIM FOR IT, YOU FOOL!!
CLICK

THE DOOR OF THE SHED OUT-SIDE...!
OVER THERE?!
FLASH
DASH
HUH?
Point
!
THE SUITCASE IS IN THERE.
WELL, BUT IT SHOULD BE LOCKED
HOW DID THEY FIND OUT...?
RATTLE
YEAH.
HEY!

AT ONCE!
SLASH
...FOUND IT! IS THIS IT?!
A suitcase with green and brown stripes!
AH, YES, THAT'S IT...!
My name is inside too!
PROOF.
LEATHER

WHAT ARE YOU GOING TO DO NOW...?
UH OH UH OH
SO?
IN RETURN FOR NOT REPORTING HIM TO THE POLICE,
pleased
HE PAID US A SMALL SETTLEMENT AND GAVE US LOTS OF FOOD FOR THE HORSE.
STEP
...BUT DOESN'T IT BELONG TO THE YOUNG FELLOW? THE SETTLEMENT.
THAT'S OKAY. I'M RICH.
Pssf!
PATRONIZING AIR
NOW HE'S SHOWING HIS TRUE COLOURS, HUH?
I DON'T NEED THE MONEY.
DON'T WORRY ABOUT IT.

You see.
I'LL HAVE TO ATTEND THAT WEDDING RECEPTION AFTERWARDS.
SINCE I GOT BACK MY HORSE...
AND THE PRESENT FOR MY FRIEND.
AH, RIGHT...
ON TOP OF THAT, WE BOTH WEAR THESE PIECES OF ARM JEWELRY...
IT WOULD AROUSE UNNECESSARY SUSPICION.
SHOULDN'T WE HAVE TURNED HIM IN TO THE POLICE?
...DON'T FORGET MY COLLAR!
whisper
whisper
IF THEY FOUND OUT THAT I BELONGED TO AZUNORA, THEY'D ASK ANNOYING QUESTIONS.
THIS THING IS PRETTY WELL KNOWN.
HE'S A WOLF IN SHEEP'S CLOTHING...
When he acts dubiously again, it'll be over for him!
TO KEEP THAT HORSE HIRE UNDER SURVEILLANCE.
I'LL ANONYMOUSLY INFORM THE POLICE...
BUT ONCE I RETURN HOME,
WHO BELIEVED ME WHEN I WAS IN TROUBLE...!
I'M GLAD TO HAVE MET SUCH GOOD PEOPLE...
...THANK YOU...
VERY MUCH FOR EVERYTHING.

AH, YES...
BUT WE'RE ON A LOW-BUDGET JOURNEY,
SO WE'LL HAVE TO SLEEP IN OUR COACH.
twitch
OH, RIGHT. ABOUT YOUR REWARD...
WILL YOU BE STAYING IN THIS TOWN TONIGHT?
...
AH,
DON'T MENTION IT...
WHOA! HE MANIPULATED HIM.
THAT'S SO KIND OF YOU!
WHY,
WHAT? WHY, NO...!
I'D BE HAPPY TO INVITE YOU!
PLEASE STAY AT THE SAME HOTEL AS I DO!
THIS IS THE PLACE.
MY FRIEND'S RECEPTION WILL BE HELD HERE.

OH, MR. EDGAR.
I'LL HAVE THEM PREPARE A ROOM FOR BOTH OF YOU RIGHT AWAY.
WHOA!
LODGINGS OF WEALTHY PEOPLE SURE ARE DIFFERENT.
AH, MY LADY!
CONGRATULATIONS ON GENE'S MARRIAGE.
THANK YOU FOR COMING ALL THE WAY HERE.
WAH...
WELL... IF THEY'RE FREE,
YES!
OH...
ARE THESE TWO GENTLEMEN YOUR FRIENDS?
AH.
OF COURSE, I'LL BRING THEM.
WHAT?
THE MORE GUESTS, THE MERRIER, DON'T YOU AGREE?
YOUR FRIENDS MUST COME TO THE RECEPTION TONIGHT TOO!

BUT, LIM, WE DON'T HAVE ANY FORMAL CLOTHES.
RECEPTIONS IN THIS PART OF THE COUNTRY ARE SPLENDID. ESPECIALLY WEDDING RECEPTIONS.
WE'RE COMPLETE STRANGERS...
WHAT? BUT...
SO I HOPE THAT YOU'LL ACCOMPANY ME TO THE RECEPTION.
YOU SAID THAT YOU DIDN'T HAVE ANY PLANS, RIGHT?
WHY, IF THAT'S ALL RIGHT WITH YOU!
Because I went over your heads!
PLEASE ALLOW ME TO GIVE THEM TO YOU AS A PRESENT.
AH... THERE'S A TAILOR IN THIS HOTEL FOR CASES LIKE THESE.
PATRONIZING AIR
WHOA! I HATE GUYS LIKE HIM!
DON'T WORRY ABOUT IT!
SOMETHING LIKE THAT IS ONLY PEANUTS TO ME.
WHY? WE WERE LABORING AWAY, WEREN'T WE?
For him
You carry your boldness too far!
HEY, YOU!

GOOD AFTERNOON.
WELL, WELL. IF IT IS NOT MR. EDGAR!
I'M SORRY THAT IT'S ON SUCH SHORT NOTICE, BUT CAN YOU PICK OUT SUITS OF CLOTHES FOR THESE TWO GENTLEMEN?
They need to be in time for the reception later.
IT'S ON ME.
CERTAINLY, SIR.
WELL, I NEED TO GET READY FOR THE CELEBRATION MYSELF, SO I'LL GO ON AHEAD!
See you at the reception
...
Wait
ALL RIGHT.
SEE YOU LATER!
EXCUSE ME, GENTLEMEN.
BUSTLE
HUSTLE
BUSTLE
HUSTLE
HARRY, GET THOSE SHIRTS AND TIES OVER THERE!
Yes, sir!
RIGHT, THIS LAPEL WILL SUIT YOU BEST.
AND FOR YOU, SIR, I RECOMMEND A SIMPLE CUT.
WE ALSO HAVE A CHOICE OF SHOES.
YOU CAN TRY ON YOUR OUTFITS IN THAT CHANGING ROOM OVER THERE, IF YOU PLEASE.

If we sell them, they'll get us a lot of money
Good
WE GOT SOME EXPENSIVE CLOTHES.
WHAT'S THIS...?
My, that man knows his trade. He's quick too
LESS
...
THAT'S NOT WHAT I MEANT. YOU'RE GETTING TOO MUCH OUT OF HIM!
WHY? HE SAID HIMSELF THAT IT WAS ONLY PEANUTS TO HIM, DIDN'T HE?
WHISPER
WHISPER
Stop making him throw his money down the drain!!
THIS IS OUR REWARD.
I GUESS YOU'RE RIGHT...
YOU MUSTN'T BE GRUMPY AT A JOYFUL OCCASION.
A wedding is a reason to celebrate
IT'S NOT LIKE WE STOLE IT FROM HIM.
...
YOU SEE, YOU HAVE TO MAKE THE BEST OF SOMEONE'S "KINDNESS."
CHANGE YOUR CLOTHES.
And think about the party

I CAN'T WEAR THESE CLOTHES.
I GUESS.
AH,
CRAP.
HUH?
clink
HE'S REALLY...
KIND OF GLIB.
HE'S A HAPPY-GO-LUCKY SORT OF FELLOW.
MY COLLAR...
IS IN THE WAY.
...
...DAMN.

IF WE PULL THE COLLAR OF THE SHIRT THROUGH THE COLLAR...
AND CLEVERLY WRAP THIS SCARF-LIKE THING AROUND IT TO CONCEAL IT...
NO, IT ISN'T.
COME ON, PUT ON THE SHIRT.
...NO.
HAND IT TO ME.
HUH?
IT'LL WORK OUT JUST FINE.
IT'S NO USE.
...
YOU'RE...
REALLY DEFT.
...
NO, YOU'RE JUST CLUMSY WITH YOUR HANDS.
EVEN THOUGH YOU'RE ELOQUENT!
Tug
THERE.

...THANKS.
...WHAT...
...DID HE THANK ME FOR?
SO, HE CAN...
SINCERELY EXPRESS HIS THANKS TOO...
AH,
THERE ARE GLOVES AS WELL.
THAT'S GOOD. WE CAN HIDE OUR ARM JEWELRY WITH THEM.
AH, RIGHT! WE HAVE THOSE, TOO!!
...HEH...
THEY'RE HOLDING THE RECEPTION IN THE GARDEN? IS THAT NORMAL?
WELL, I DON'T KNOW...
BUT IT'S AMAZING, ISN'T IT?
WAH!
YOU LOOK WELL IN THOSE SUITS!
Both of you!

...
AH,
THANKS FOR THAT.

...
YEAH...
...
...IT'S A DIFFERENT WORLD.
YES, THEY ARE. IT'S ALL... SWEETS.
THEY LOOK LIKE PLAYTHINGS.
...ARE THESE REAL?

WHERE ARE YOU FROM?
SOME-THING LIKE THIS..
...
STUFF LIKE THIS..
...
IS NEW...
...EXCUSE ME...
TO ME...
AH. HUH? IS SHE FLIRTING WITH ME?!
I WAS WONDERING...
IF YOU'D LIKE TO JOIN US FOR A CHAT?
AM I BEING HIT ON?!
He's handsome, indeed.
Oh, you're right.
The gentle-man over there too
THUD
phew

HEY...
!
STEP
YES, WITH PLEASURE.
AH, COME TO THINK OF IT,
I ASKED THAT THING ON MY ARM FOR A FEW THINGS A WHILE AGO, RIGHT?!
A PILE OF MONEY,
A GIRL,
A BEAUTY,
AN OLDER WOMAN.
HMM
WAH! SHE'S CUTE.
I PREFER OLDER WOMEN, BUT SHE'S MY TYPE TOO.
...HEY!
HUH? HE DOESN'T HEAR ME.
COULD THIS ARTE-FACT...
GRANT OUR WISHES AFTER ALL...?
HELLO...
UM...
YORUMA!

HAH
CLINK
...
THIS THING!
Did you forget about it?
LIMIT OF THEIR MOBILITY
He got carried away I suppose
He forgot about it after all, huh?
LOW SPIRITS
I'M SORRY... Urgent business is calling
Huh?

...
...
THUD
CLINK
...YOU'RE RIGHT,
MR. SAYATOKI.
...MR. ISN'T NECESSARY.
SAYA.
WHY ARE YOU SUDDENLY CALLING ME THE WAY YOU'D CALL KATHERINE "KATHY?!"
WHAT? DON'T YOU ABBREVIATE IT?
SAYANNA.
LIKE CHRISTINA AND CHRIS, OR SUSANNA AND SUSY.
STOP GIVING ME WEIRD NICKNAMES!!

WHAT? BUT SAYATOKI HAS A CLATTERING SOUND AND IT'S HARD TO PRONOUNCE.
THAT'S PROBABLY BECAUSE YOU EMPHASIZE IT LIKE KATAKANA!
CLATTERING?
KATA-KANA!!
...YOU'RE MAKING FUN OF ME, AREN'T YOU?!
To get back at me for earlier!!
NO, IT'S JUST...
SO AMUSING.
You're easy to provoke
HA HA
AT LEAST DENY IT!!
..WELL,
NEVER MIND ABOUT THAT GIRL.
IT'S BEEN THE FIRST TIME IN A LONG TIME...
THAT I WAS CALLED BY MY NAME...
BY SOME-ONE...
BECAUSE ...
...IT'S OKAY.
LIKE THAT.

CLACK
IS THIS OUR ROOM?
YES.
THEY SAID THAT OUR CLOTHES WERE BROUGHT HERE A WHILE AGO TOO.
From the tailor
HEH...
They do that?
OH!
IT'S REALLY HUGE!
WHOA, YOU'RE RIGHT...
BECAUSE...
I'M QUITE ENJOYING MYSELF...
TODAY...
WAH! IT'S REALLY SPACIOUS!
SEE? IT WAS A GOOD THING TO ACCEPT THE ROOM FROM THAT RICH FELLOW, WASN'T IT?
IT'S ALMOST TOO GOOD TO SLEEP IN.
UH...
Guess so
HEY, YORUMA.

...
...
LIMIT...
OF THEIR MOBILITY
JERK
SHOWER ISSUE
...IT'S NO USE. I CAN'T TAKE A SHOWER IF YOU AREN'T IN THE SAME ROOM TOO!!
RIGHT, THIS BATHROOM IS OVERSIZED!!
...AH, HOW ARE WE SUPPOSED TO SHOWER WITH THIS?!
NO, YOU CAN'T. WAIT THERE!
Don't go to sleep!!
AH, IT'LL BE THE SAME IN THE REVERSE CASE, WON'T IT?!
I can't go to bed right now!!
What? Really?
No, I can't move if you're outside the door!!
...VERY WELL. I'LL WAIT RIGHT BEHIND THE DOOR, SO QUICKLY TAKE A SHOWER..

ROOM LAYOUT
SEE? I TOLD YOU THAT HE THROWS HIS MONEY DOWN THE DRAIN!!
...!!
THE SPACE BETWEEN THE BEDS IS TOO BIG TOO. THAT RICH FELLOW IS A SPENDTHRIFT!!
BECAUSE OF THIS THING I CAN'T TURN OVER!!
Does this mean that I have to sleep on the edge of the bed?
AH,
...
OUT
STRESSED...
...
TO GET THESE THINGS OFF OF US...
AS QUICKLY AS POSSIBLE...
YEAH...
WE NEED...
...

Chapter 7 The Unknown

Paradise Love Scanlations http://paradiselovescanlations.wordpress.com
& Rain Over Paradise http://rp-fans.livejournal.com

YOU'RE ALREADY LEAVING THIS TOWN TODAY?
MR YORUMA, MR SAYATOKI,
WHAT?
MORNING DILEMMA
BREAKFAST AND OTHER ACTIVITIES
Ah, I gotta pee
Now?
TOGETHER
WASHING
WAITING
TOGETHER
DRESSING
...
CLOSE
NUISANCE
YEAH...
WE NEED TO GET THESE THINGS OFF OF US QUICKLY...!!!
...
YES...
...WE...

WELL THEN, BE CAREFUL ON YOUR JOURNEY. ...UM...
AH!
IT'S NOT MUCH, BUT PLEASE ACCEPT THIS AS THANKS FOR YESTERDAY...
(SMELLING MONEY!)
WHY, THANK YOU! That's very kind of you!
WHAT? NO, THAT'S TOO MUCH MONEY...
WHY? IF HE SAYS SO HIMSELF, IT'S OKAY, ISN'T IT?
WE ALREADY HAD HIM SPEND A LOT OF MONEY...
FOR THE CLOTHES AND THE HOTEL ROOM YESTERDAY, DIDN'T WE?
BUT HE SAID THAT THAT WAS PEANUTS FOR HIM...
HE KNOWS NOTHING OF THE WORLD, DOES HE?!
HE HAS NO COMMON JUDGMENT!
SHARP TONGUE AGAIN.
UM...
HE HAS NO GENERAL SENSE FOR MONEY, DOES HE?!
BUT MY FATHER TOLD ME THAT PEOPLE WITH MONEY SHOULD USE IT GENEROUSLY AT THE RIGHT TIME.
SEE? THAT'S EXACTLY MY POINT!
YOU SHOULD GIVE MORE THOUGHT TO IT...

JOLT
HUH?
I DID IT BECAUSE I GAVE IT SOME THOUGHT.
YOU TWO AREN'T COMMON PEOPLE.
...EVEN THOUGH I WAS THE ONE...
WHO TOOK YOUR COACH LIKE SOME THIEF,
YOU LISTENED TO MY REASONS.
WITHOUT KNOWING WHETHER I'D STOLEN IT SOMEWHERE, YOU HELPED ME WITH SEARCHING FOR MY HORSE AND SUITCASE.
PEOPLE WHO'D DO SOMETHING LIKE THAT...
AREN'T TO BE FOUND OFTEN...!
BECAUSE WE WANTED...
...NO, THAT WAS...
TO CONFIRM WHERE THAT STRANGE LIGHT FROM OUR ARM JEWELRY WAS POINTING AT...
AND, FOR SOME REASON, YOU TOLD A MAN, WHO COULD ONLY MEAN TROUBLE,
ABOUT SO MANY THINGS,
AND REALLY FOUND THEM IN THE END.

BECAUSE I'M RICH,
DUBIOUS CHARACTERS OFTEN APPROACH ME AS A RULE.
I'VE SEEN MANY ILL-NATURED PEOPLE.
THAT'S WHY I'M A PRETTY GOOD JUDGE OF IT.
YOU TWO ARE GOOD PEOPLE.
YOU REALLY ARE.
...
NO, WE AREN'T...
HE JUST HAS A TOO OPTIMISTIC WAY OF THINKING...
THAT'S WHY THIS IS THE RIGHT TIME TO USE MY MONEY.
IT'S MY HUMBLE THANKS FOR EVERYTHING YOU DID FOR ME YESTERDAY.
SO PLEASE ACCEPT IT AS A "REWARD"...
...
...
...
FOR ALL YOUR EFFORTS ON MY BEHALF.
Okay?

HE'S RIGHT, THOUGH.
BEWARE OF MEN LIKE HIM TOO, WILL YOU?!
HEY!
Thank you for worrying about me.
SURE.
...
...SEE TO IT THAT YOUR HORSE DOESN'T GET STOLEN ON YOUR WAY BACK AGAIN, OKAY?
...
DON'T WORRY ABOUT IT!
IF YOU AREN'T CAREFUL YOU'LL BE DECEIVED BY A WOMAN WHO'S AFTER YOUR MONEY!!
AND DON'T THOUGHTLESSLY TELL ANYONE THAT YOU'RE RICH!!
DON'T WASTE ANY MORE MONEY, YOU HEAR ME?!
HEY, YOU...
CALM DOWN.
WAIT! WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!
RIGHT! LOOK FOR A WOMAN LIKE ME, OKAY?!
WHO'S JUST AS STRICT AS YOU ARE, MR SAYATOKI.
BECAUSE I'LL FIND MYSELF A BRIDE...

...NO,
THAT'S NOT IT...
THE TYPE WHO DOESN'T LIKE TO BE PRAISED?
THUD
...ARE YOU...
CLATTER
CLATTER
...SO I'M NOT USED TO IT.
CLATTER
I'VE HARDLY EVER BEEN PRAISED.
IT'S JUST THAT...
IT'S A GOOD THING...
I'M NOT...
REALLY SURE...
IF MAYBE I WAS...
ACTUALLY HAPPY ABOUT IT.
THAT HE...
...
...I SEE.

...I'M GLAD...
WHO CAN'T READ MY MIND
IS THE TYPE...
...THAT...
IT'S NOTHING.
...WHAT ARE YOU GRINNING ABOUT?
THAT HE'S SO EASY TO GET ALONG WITH.
Yeah
MUCH EASIER.
MAKES BEING TOGETHER WITH HIM
HMM? WHAT'S THAT?
AH, LOOK, OVER THERE...

AH, IT'S THE GUYS WHO MARRIED YESTERDAY...
YEAH.
THEY'RE GOING ON THEIR SO-CALLED HONEYMOON, HUH?
Now
We're off.
Thank you.
We're off, Mommy, Daddy!
Dad too
Thank you, Mom.
...
...

...WELL,
...
...IS THAT...
WHAT NORMAL PARENTS ARE LIKE?
I CAN'T...
REALLY TELL.
...YESTERDAY WAS FUN.
IT'S AN UNKNOWN WORLD.
IT'S A FOREIGN WORLD.

UNLIKE ME,
THEY SEEM TO BE BLESSED WITH TOO MANY THINGS...
YORUMA,
...LET'S GET OUT OF HERE QUICKLY.
THAT'S A GOOD THING...
SAY, SAYA.
WELL, I JUST THOUGHT THAT IT'D BE NICE TO HAVE A LITTLE CHAT NOW.
THEN CALL ME BY MY PROPER NAME IF YOU WANT TO TALK WITH ME!! WHAT IS IT?!
HE REACTS PROMPTLY.
Interesting.
STOP CALLING ME THAT!
Why all of a sudden?
CLATTER
CLATTER
CLATTER
CLATTER
CLATTER
CLATTER
...I'M GLAD...
YEAH.
...
THAT...
I'M...
NOT ALONE NOW.

CLATTER
CLATTER
CLATTER
BUT I TOLD YOU...
THAT SAYATOKI HAS A CLATTERING SOUND.
...THAT'S PROBABLY...
BECAUSE YOU EMPHASIZE IT LIKE KATAKANA! SAY IT IN KANJI!
KANJI?
AH, THAT STUFF YOU WROTE FOR THAT OLD LADY YESTERDAY?
RIGHT. Let's see, there was a piece of paper and a pencil back here.
RUSTLE
YOU WRITE IT LIKE THIS.
さやとき
清時
THINK OF THESE CHARACTERS WHILE SAYING IT!
HEH...
IT SOUNDS KIND OF NICE. LIKE A SPELL...
SAYATOKI.
It looks like one, huh?
STOP CALLING IT A SPELL!
CLATTER
CLATTER

WHAT? BUT...
THESE ARE CHARACTERS WHICH ARE USED BY PEOPLE OF EASTERN ORIGIN, RIGHT?
EACH OF THEM HAS A RESPECTIVE MEANING, DOESN'T IT?
WHAT DO THEY STAND FOR?

HAVE ANY SPECIAL MEANING...
?
He can't bring himself to say it.
WELL...
YOU SEE,
THEY DON'T...
...WHY?
PURE (INNOCENT)
清
時
TIME (MOMENTS)
WHY...
DID THEY GIVE ME A NAME LIKE THIS?
WHO DID...?
WHY...
DID THEY GIVE ME...
A POSITIVE NAME?
rustle
HEY.
...
...CAN YOU WRITE IT FOR ME?
I WANT TO SEE IT.
I CAN WRITE IT, BUT...
ARE THERE MAYBE SOME WITH WHICH YOU CAN WRITE MY NAME TOO?
THESE EASTERN CHARACTERS,
WHAT?
I SAID HEY!

夜魔
Yorum a
AH...!
THERE ARE SOME.
KANJI CHARACTERS WHICH WOULD FIT YOU.
HAND ME THE PAPER.
HUH? WHICH CHARACTERS?
Excited
WHAT DO THEY STAND FOR?
DEVIL OF THE NIGHT.
WHAT?
WHY, THAT'S SO COOL.
DARK NIGHT
夜
魔
DEVIL
WHY NOT? THEY BOTH HAVE A COOL MEANING, DON'T THEY?
NO, THEY DON'T!!
THESE CHARACTERS LOOK COOL!
NO, DON'T!!
I WANT TO WRITE THEM DOWN SOMEWHERE.
THEY DON'T HAVE A MEANING YOU CAN INTRODUCE YOURSELF WITH!!

I SAID STOP IT, YOU IDIOT!!
THEN, I WANT TO ENGRAVE THEM ON THE COACH.
Like a sign
WAH! STOP IT, YOU FOOL!! STOP WRITING THEM!!
YOU KNOW WHAT? I'LL WRITE THEM ON MY BAG.
WITH THE PEN I PINCHED FROM THAT HOTEL.
夜陵
HUMILIATION
CONCEPTIONAL DRAWING AT ITS COMPLETION
OH, YEAH. THE MONEY...
I NEED TO CHANGE THE SUBJECT.
I...
HEY...
UM,
YOU SEE,
!
hah
OH, RIGHT.
LET'S COUNT IT!
THE MONEY WE JUST GOT!
CLATTER
CLATTER
OKAY, WE HAVE ALL OF THIS...
AT OUR DISPOSAL.
THANK GOOD-NESS. IT DISTRACTED HIM...
phew
WE NEED...
TO CALCULATE OUR TRAVEL EXPENSES...

What?
NO, I DON'T!
DON'T YOU TRUST ME?
BUT IT'S EASIER TO KEEP IT IN ONE PLACE.
LET'S SHARE IT HALF AND HALF!
WHAT? THAT'S SO COLD!
LET ME CARRY SOME OF IT TOO.
...WAIT,
WHY DO YOU HAVE ALL THE MONEY?
COME TO THINK OF IT.
YEAH,
HE REALLY IS LIKE THAT...
Uh...
...!
NO...
I MEAN,
UNDER-STOOD...
AH, BUT I DON'T HAVE A PURSE OR ANYTHING.
THERE'S A POCKET IN MY BAG...
rustle
rustle
rustle
AH, THEN I'LL PUT IT INTO MY SMALL BAG.
THAT'S WHY WE SHOULD SHARE IT!
IF ALL OF IT IS IN ONE PLACE, AND YOU LOST IT, THEN ALL OF IT WOULD BE GONE AT ONCE!

I'VE BEEN HIDING IT FROM HIM, COME TO THINK OF IT.
CRAP
I NEED TO PLACE IT WHERE HE CAN'T FIND IT.
SO WHAT ABOUT THE MONEY?
JOLT
THAT'S RIGHT, HIS PISTOL.
AH,
HIS SHORT SWORD
WHICH MAKES A TOTAL OF 1920 RONE.
THE REWARD FROM THE RICH FELLOW IS 1000 RONE.
THE SETTLEMENT FROM THAT HORSE HIRE IS 800 RONE.
RIGHT... THE REPAIRING FEE WE GOT FROM THAT OLD LADY IS 120 RONE.
BUT... IT WON'T BE ENOUGH TO GO TO KIKIRIJIMA,
WILL IT?
OVERNIGHT!
WE UNEXPECTEDLY MADE A SMALL FORTUNE!
OH!

WHOA! HE'S METICULOUS...
THAT RICH FELLOW REALLY NEEDS TO FIND HIMSELF A WIFE LIKE THIS.
He's got an eye for something like that
IF WE PROJECT IT ON THE NUMBER OF DAYS WE'LL NEED FOR THE DISTANCE TO THAT ISLAND...
We need to add the food for two people per day as well
THERE'S THE COST FOR THE HORSES' FOOD TOO.
YEAH. WE'LL HAVE TO VISIT A BATHHOUSE... AND STAY AT A CHEAP INN A FEW TIMES TOO.
THEN, LET'S SEARCH...
FOR A GOOD PLACE TO ROB AGAIN...
WHEN THE TIME COMES.
WELL,
IT'S NEVER GOING TO BE ENOUGH TO REACH OUR DESTINATION.
SO, WHAT DO WE DO?
WOULDN'T IT BE BETTER TO THINK ABOUT IT WHEN WE RUN OUT OF MONEY?
...
I'D RATHER ...
...NOT STEAL IT.
YOU HAVE NEITHER PLAN NOR SYSTEM IN WHATEVER YOU DO!
YEAH, HE... REALLY IS LIKE THAT.

HE'S GOOD-NATURED...
GOODY TWO SHOES.
STOP CALLING ME THAT!
IT'S NOT LIKE THAT!
...THE RISK OF BEING CAUGHT IS HIGH, YOU SEE...
AH!
I guess you're right.
YEAH...
WELL, BUT...
THAT'S THE LINE OF THINKING OF PEOPLE WHO INCREASE THEIR DEBTS!!
DIDN'T I TELL YOU THAT YOU HAVE NEITHER PLAN NOR SYSTEM?
WE CAN INCREASE IT BY GAMBLING!
...BUT IT NEVER REACTED TO ANY OF OUR WISHES,
BUT RATHER TO THE WISHES OF OTHERS, OR THINGS THEY WERE SEARCHING FOR, DIDN'T IT?
THIS ARTEFACT...
POINTS AT AIMED FOR ITEMS, DOESN'T IT?
IT MIGHT SEND OUT A LIGHT SAYING, "BET YOUR MONEY ON THIS!"...
...FOR EXAMPLE,
YEAH, BUT YESTER-DAY,
I ASKED FOR MONEY.
From it.

WELL, ACTUALLY,
MY PRIMARY WISH WAS A GIRL,
BUT IT DIDN'T GRANT THAT ONE.
IT GRANTED OUR WISHES, DIDN'T IT?
SEE?
...AH,
I ASKED FOR MONEY TOO.
From it
...
IF IT DRAWS IN GOOD FORTUNE OR SOME-THING?
WHAT...
IT'S POSSIBLE, ISN'T IT?
SHALL WE TEST IT?
IF HE ASKED FOR MONEY,
IT MIGHT BE DUE TO THAT.
THAT'S RIGHT. I WAS HIT ON BY A GIRL A LITTLE TOO.
...HMM?
THERE'S A WEIR BACK THERE...
OR IS IT A WALL?
AN ESTATE?

CREAK
IT'S KIND OF LIVELY...
IT'S A TOWN.
THERE'S A HUGE GATE.
IT KEEPS GOING FOREVER..
buzzz
WHAT'S THAT?
BOOTHS?
STALLS? OR WHAT'S IT CALLED AGAIN?
...IT LOOKS LIKE...
SOME FESTIVAL.
YOU'RE RIGHT.
THERE ARE KIDS FROLICKING TOO.

IT LOOKS LIKE FUN...
...AH,
AH...
I'VE NEVER... BEEN TO SOMETHING LIKE THIS.
NOT EVEN ONCE.
YEAH, ME EITHER.
THE CHARACTERS YOU USED.
YEAH...
I GUESS THIS IS A TOWN WHERE PEOPLE FROM THE EAST LIVE TOGETHER.
WHAT DO THE CHARACTERS AT THE BOOTH OVER HERE MEAN?
SYRUP SWEETS.
AND THE ONE NEXT TO IT?
FLOWER TEA.
AND THE CHARACTER OVER THERE?
花茶
水飴
LOTTERY.
Lottery?
LIKE DRAWING LOTS?
RIGHT.
...AH, SO...
SHOULD WE TEST IT WITH THAT?
HUH?

I TOLD YOU EARLIER, DIDN'T I?
THAT THIS ARTEFACT CAN PROBABLY GRANT OUR WISHES...
BECAUSE IT DRAWS IN GOOD FORTUNE, OR SOMETHING.
YEAH...
SO, INSTEAD OF TRYING OUR LUCK AT BETTING OR AT A CASINO,
SOMETHING THAT WILL COST NO MORE THAN A CHILD'S POCKET MONEY IS BETTER, RIGHT?
WHAT DO YOU SAY?
A SHORT DETOUR WON'T HURT.
...
WELL, I'D LIKE TO TAKE A LOOK AROUND MYSELF...
LET'S HAVE AT LEAST A LITTLE FUN!
...YOU ONLY WANT TO ENJOY YOURSELF!
SOME FUN WILL BE NICE.
YEAH. WELL...
COME ON!

I'M SORRY! YOU DREW A BLANK.
HERE, SOME TOFFEES AS A CONSOLATION PRIZE!
...OKAY, BUT ONLY ONCE.
ALL RIGHT, LET'S GO!
...DANG.
THIS ARTEFACT DOESN'T GRANT OUR WISHES, AFTER ALL.
IT DIDN'T SEND OUT ANY LIGHT.
OR THAT EMBROIDERED CLOTH FOR A HIGH PRICE IN THE NEXT TOWN...
AND HERE WE COULD HAVE SOLD THOSE FIRST-CLASS PIECES OF WORK...

This is no time to be wasting our money!!
LISTEN, WE'LL LEAVE AFTER TAKING A LOOK AROUND!
AH, WHAT ABOUT THAT ONE? HOW DO YOU READ IT?
DANG...
UNDER-STOOD. LET'S ONLY LOOK...
YOU NEED TO DROP THAT GAMBLING TRAIT OF YOURS!!
You said you wanted to go only once!!
Maybe the next one will win.
SHALL WE TRY IT AGAIN?
...
Hah
FORTUNE-TELLING.
THEY CAN TELL YOUR FUTURE, BASED ON THE WRITING OF YOUR NAME.
ONOMANCY...
WHAT'S THAT?
PURE TIME & 夜魔 & 清時 DARK NIGHT DEVIL
If I wrote my name next to yours,
it'd look like the stage name of a crazy duo!!
I'LL POSITIVELY NOT WRITE THEM!!
EXCITED
...
IF YOU WROTE MY NAME WITH THE KANJI CHARACTERS FROM BEFORE...

MASTER TENSO!
HAVE YOU ...GOT A MINUTE?
HMM?
SHE WASN'T AT THE PLACE YOU SAID...
WHAT DO WE DO?
whisper
whisper
WHAT?
THAT'S WEIRD. SHE SHOULD HAVE BEEN THERE...
flash
click
!
THE LIGHT ....!

Scans & translation by Yuriko
Proofreading by Luvsanime02
Cleaning & SFX by Virtual Flash
Typesetting & QC by Yuriko
Paradise Love Scanlations
http://paradiselovescanlations.wordpress.com
&
Rain Over Paradise
http://rp-fans.livejournal.com
Destination Unknown
終点unknown
Presented by Shiho Sugiura

Chapter 8 Tumult At The Festival

Paradise Love Scanlations, http://paradiselovescanlations.wordpress.com
&-Rain Over Paradise http://rp-fans.livejournal.com

FLASH
!
THE LIGHT?!
...DO IT LATER, THEN.
WHERE CAN SHE BE NOW ...?
AT THE GATE, AFTER ALL?
YES.
whisper
...YOU'RE SAYING THAT SHE ISN'T THERE...?
YES.
AH.
THE PEOPLE AT THE FORTUNE-TELLER'S BOOTH...
ARE THEY LOOKING FOR SOMEONE OR SOMETHING...?
IS THIS THING REACTING...
BECAUSE THOSE GUYS ARE LOOKING FOR SOMETHING...?
...EXCUSE ME.

IT'S NOTHING IMPORTANT.
AH, NO...
HUH?
...ARE YOU...
LOOKING FOR SOMETHING?
!
WELL... LOOK OVER THERE FOR STARTERS.
AH, YES...
AH,
IT'S IN THE OPPOSITE DIRECTION OF THE LIGHT...
...THAT FORTUNE-TELLER ISN'T VERY ACCURATE.
I dare say.
GOOD THING WE DIDN'T HAVE HIM TELL OUR FUTURE.
...YOU'RE RIGHT.
ANYWAY, SAYATOKI,
STOP POKING YOUR NOSE INTO EVERYTHING.
...BUT...
...THEY SEEMED TO BE IN TROUBLE.
THE LIGHT APPEARED TOO...

SO HOW COME...
YOU'RE SO GOOD-NATURED AT THE STRANGEST TIMES?
HE REALLY... ISN'T LIKE ME.
YOU'RE A HOODLUM WHO USED TO WORK IN A SHADY BUSINESS.
YOU SHOULD...
MAKE IT A RULE TO IGNORE PEOPLE YOU DON'T KNOW.
HOW COME, YOU SAY...?
I'M NOT... THAT GOOD-NATURED...
...
IF WE GOT SOME NICE REWARD OUT OF IT LIKE WITH THAT RICH FELLOW THE OTHER DAY, I WOULDN'T MIND THOUGH.
I HAVE THE FEELING THAT THEY WEREN'T SEARCHING FOR ANYTHING IMPORTANT.
So let's ignore them
WE'RE IN A HURRY, AFTER ALL.
...BUT YOU SAID THAT YOU WANTED TO STOP BY HERE, DIDN'T YOU?
To begin with!
OH, IS THAT SO?
HUH?

THE LIGHT IS VANISHING...
FLICKER
YOU'RE RIGHT.
...SPEAKING OF WHICH, IT POINTED OVER THERE.
THE LIGHT.
TO THAT ENTRANCE BACK THERE...
YEAH.
AH...
DOES THAT MEAN THAT IT SENDS OUT THE LIGHT WHEN PEOPLE WHO'RE LOOKING FOR SOMETHING...
ARE NEARBY?
THAT RICH FELLOW BACK THEN...
WAS ALWAYS AT OUR SIDE, AFTER ALL.
SO, THIS MEANS THAT IT HAS A REACTION RADIUS...?
Figures
...
...
I'M A LITTLE CURIOUS.
...YEAH.

...IS IT SOMEONE'S HOUSE?
A SHRINE?
NO, IT LOOKS LIKE THE BACK SIDE OF A SHRINE.
IT'S WHAT PEOPLE FROM THE EAST CALL THEIR TEMPLES.
IT'S A STORAGE OR SOMETHING, I GUESS.
...SHALL WE CHANCE A GLIMPSE?
...
TAP
BUT ONLY A GLIMPSE...
To see what's inside
RATTLE

RATTLE
WHAT A PITY.
IF WE CAME JUST A LITTLE LATER, WE'D HAVE SEEN SOMETHING NICE.
Crud.
CRAP.
WE PROBABLY WITNESSED SOME-THING WE SHOULDN'T HAVE..!
LET'S GO.
BAM
RATTLE
HUH?
JERK
BAM
RATTLE
silence

...
...
THUD
HEY...!
I-I'M SORRY. BE QUIET!!
...PLEASE!
WHAT'S THE BIG IDEA?!
PSST!
Dragging us in like this!

HUH?
PING
I BEG OF YOU...
TO KEEP WHAT YOU JUST SAW TO YOURSELF...!!
...
KEIKA.
WELL,
IF YOU PAY US SOME HUSH MONEY,
NO PROBLEM.
I'M FINE
THAT'S THE FIRST THING HE THINKS ABOUT...
U...
UNDERSTOOD. I'LL PAY YOU!
HEY... KEIKA, YOU FOOL!!
I can't get used to it.

IT...
IT'D BE BAD IF STRANGE RUMORS ABOUT YOU AND ME STARTED SPREADING...!
...I DON'T REALLY CARE ABOUT SOMETHING LIKE THAT!!
WHAT ARE YOU SAYING? THIS IS NOTHING TO PAY FOR!!
UM, BUT...
MISS.
SEE? I KNEW IT.
SHE'S A SPIRITED GIRL.
They've put us in an awkward position.
SAY IT IN A LITTLE MORE ROMANTIC KIND OF WAY, WILL YOU?!
WELL, YOU SHOULD BE A LITTLE MORE CAREFUL ABOUT YOUR EXPRESSIONS...
...BUT YOU'RE A GIRL OF MARRIAGEABLE AGE...! WHAT IF THERE WAS A CURRENT RUMOR ABOUT YOU BEING A WANTON WOMAN WHO THROWS HERSELF AT OLDER MEN?
IT'S BEYOND OUR POWER NOW...!
WHY ARE YOU SO STUBBORN, ALL OF A SUDDEN?
...ANYWAY, MISS,

YOU ALWAYS DID IT WITHOUT COMPLAINING UNTIL LAST YEAR!
SO WHY DON'T YOU WANT TO DO IT THIS YEAR?
IT'S AN HONOURABLE TASK, ISN'T IT...?!
I DON'T LIKE IT...?
...WHY...
...
NO, LET'S HEAR THEM OUT.
HEY, WHAT DO WE DO ABOUT THIS SITUATION?
Slip away?
WE MAY BE ABLE TO JACK UP OUR HUSH MONEY.
BECAUSE...
HUH?
EVERYONE SAYS THAT IT'S REALLY PRETTY...
THE FIRE...
AND THE RAIN...
FIRE AND RAIN?

SPECTATORS
NO, WE JUST HAPPENED TO PASS BY.
...FIRE FLOWERS AND A FLOWER RAIN.
AREN'T YOU HERE TO WATCH IT?
THEN, WE SAW THOSE BOOTHS...
WHAT?
HE'S A PRETTY HEEDLESS FELLOW...
Aw, crap!!
THAT REMINDS ME, YOU'RE STILL HERE?!
The both of you
You heard everything!
Jacking up our hush money will be a piece of cake.
...THIS FESTIVAL IS A MUST-SEE.
YOU SAW THE GATE BY THE ENTRANCE OF THE VILLAGE, RIGHT?
YES.
WHEN NIGHT FALLS, FIREWORKS ARE SET OFF...
TO RAIN DOWN LIKE FIRE FLOWERS RIGHT AND LEFT FROM THE TOP OF THE GATE.
THEN, FLOWER PETALS WILL BE STREWN DOWN LIKE RAIN.

OH, WHY,
YOU'RE CUTE WHEN YOU SMILE. Even cuter than when you're angry.
...YEAH.
HE CAN SAY SOMETHING LIKE THIS SO EASILY.
IT'S QUITE SPECTACULAR.
A FIRE AND FLOWER RAIN SOUNDS AMAZING, DON'T YOU THINK?
THEY SAY THAT IT'S BEAUTIFUL...!
THESE PEOPLE... ARE NICE...!
...WAIT, DOES THAT MEAN THAT YOU'VE NEVER SEEN IT BEFORE?
I TOLD YOU THAT IT'S AN HONOURABLE TASK...!
WHY DON'T YOU WANT TO DO IT ALL OF A SUDDEN?
IN CHARGE?!
...YES, THAT'S RIGHT!
I'VE ALWAYS BEEN IN CHARGE OF GIVING THE SIGNAL FOR THE FIREWORKS.

BUT... IT DOESN'T REALLY HAVE TO BE ME!
EVERYONE IS LOOKING FORWARD TO IT BECAUSE THEY EXPECT...
THAT YOU'LL DO IT.
AH,
THAT'S BECAUSE I'M THE DAUGHTER OF THE MAIN SPONSOR, ISN'T IT?
I'M GRATEFUL THAT THEY ASSIGNED SUCH AN IMPORTANT TASK TO ME, BUT AFTER HAVING DONE IT FOR TEN YEARS, I'M FED UP WITH IT!!
SO SHE'S THE DAUGHTER OF A SUPERIOR OF THIS VILLAGE...?
THIS FELLOW IS HER WATCH-DOG?
AND...
PROB-ABLY.
FED UP? WHAT LAN-GUAGE...!
...WELL,
IT'S NOT LIKE THAT.
I JUST WANT TO SEE IT FROM IN FRONT OF THE GATE.
THE FIRE AND THE RAIN...!
WHAT?
!
...!
...THAT'S THE ONLY REASON WHY YOU DON'T WANT TO DO IT?
YOU ALWAYS WATCH IT FROM IN FRONT OF THE GATE, DON'T YOU?
YOU SAID YOU DID.
ISN'T THAT ONE AND THE SAME THING, ANYWAY...?!

...I ONLY GIVE THE SIGNAL ANYWAY!
ANYONE COULD DO IT.
WE COULD FIND SOMEONE WHO CAN DO IT IN MY PLACE WITHOUT MY FATHER FINDING OUT!
BUT I TOLD YOU THAT IT WAS BEYOND OUR POWER NOW!
!
...THEN, LET'S FIND SOMEONE FROM ANOTHER VILLAGE...!
THE PEOPLE OF THIS VILLAGE WOULD BE CERTAIN TO DECLINE, WOULDN'T THEY?
WHAT?!
I WILL POSITIVELY NOT DO IT!
Why are you so mad at me now?!
HEARING EVERY WORD.
...YOU TWO...
DEMANDED HUSH MONEY, RIGHT?
OH, YES. ♡

WAIT A SEC...
MISS...?!
HUH?
No way!
THEN, I HAVE A PROPOSAL TO MAKE.
...WILL YOU WORK FOR ME?
?
DOES THAT MEAN YOU'RE HARD-PRESSED FOR MONEY?
YES,
WE'RE ON A LOW-BUDGET JOURNEY.
...
STARE

buzz
buzz
IT'S STARTING AT SUNSET, RIGHT?
IT'LL BE DARK SOON.
SHALL WE GO TO THE GATE?
WE MAY HAVE A BETTER VIEW THERE.
THE GATE?
IT'S ABOUT TIME.
WE SHOULD GO TOO.
SHALL WE GO TO A SPOT FROM WHERE WE CAN SEE THE FESTIVAL CAR TOO?
WHILE WE'RE AT IT?
YOU'RE RIGHT.
FESTIVAL CAR? GATE?
WHAT'S THERE TO SEE?

A GODDESS?
...THEIR MESSENGER, YOU KNOW?
SHE'LL BURN ALL THE BAD THINGS WITH FIRE FLOWERS,
AND BLESS US WITH A RAIN OF FLOWER PETALS.
THERE WILL BE FIREWORKS BY THE GATE.
FIREWORKS!
THE GODDESS WHO'S RIDING THE FESTIVAL CAR WILL EMERGE...
AND CLEAR AWAY ALL EVIL OF THE PAST YEAR FROM THIS VILLAGE.
IT'S MR. KASEIDO'S DAUGHTER THIS YEAR TOO, ISN'T IT?
HER PERFORMANCE IS ALWAYS SO GRACEFUL...
I HEARD THAT SHE'LL WEAR A NEW COSTUME THIS YEAR.
I can't wait to see it.
THE FESTIVAL CAR! LOOK, IT SEEMS TO HAVE COME OUT.
It's going slowly
THE MESSENGER OF THE GODS?
RIGHT.
IT'S AN ANGEL...
WITH A BEAUTIFUL DRESS...
ひらひら

AH!
IT'S A FAIR SUM!
INCLUDING THE HUSH MONEY, WE GOT 500 RONE.
IT'S SOME SURPLUS MONEY FOR OUR JOURNEY!
...
JINGLE
YOU BASTARD.
YOU HAPPILY...
SOLD ME FOR THIS...?

I'M NOTORIOUS, YOU SEE
BUT IT'S A FINE JOB.
SO CHEER UP, MY DEAR ANGEL.
STOP CALLING ME AN ANGEL! I MEAN IT!
Pssst!
BE SILENT!
IT'S BEING MOVED BY SOME PEOPLE, AFTER ALL.
This thing
...!!
clatter
YOU SEE, ACTUALLY,
YOU ONLY HAVE TO OPEN THE DOOR WHEN THE FESTIVAL CAR ARRIVES AT THE GATE,
AND PRETEND TO LIGHT THE FIRE-WORKS.
IT'S EASY!
Uh oh!
Uh oh!

THAT'S IT.
ASIDE FROM THE PERSON WHO PERFORMS THE ROLE OF THE ANGEL, NOBODY WILL GO INSIDE. SO YOU WON'T BE DISCOVERED.
THE ENTRANCE IS A DOOR ON THE UPPER FLOOR.
THE FESTIVAL CAR IS INSIDE THIS BUILDING.
DON'T WORRY. NOBODY IS GOING TO PASS THROUGH HERE NOW.
THE COSTUME YOU'LL WEAR IS BAGGY, SO IT SHOULDN'T BE A PROBLEM.
I DON'T MIND THAT.
WORK?
SURE...
SO MAY I ASK YOU TO TAKE MY PLACE?
I HAVE BLACK HAIR...
COSTUME?
HUH?
...
I'LL ALSO WRITE IT DOWN FOR YOU, JUST IN CASE.
IF YOU FOLLOW THE STEPS OF THE PROCEDURE AS EXPLAINED, IT'LL BE EASY.
KEITA WILL MISLEAD THEM ABOUT YOUR IDENTITY.
NOBODY CAN LOOK IN FROM THE WINDOWS ON THE FIRST FLOOR, EITHER.
THE FESTIVAL CAR WILL BE LOCKED FROM THE OUTSIDE.
I'll take care of arranging his hair
Ah,
Excuse me. You need to wear this headpiece, too I'm sorry
?
?
HUH? ...OKAY.
Please put this on
I beg your pardon
...?

THAT'S ENOUGH, KEIKA!
They said that they'd do it, so it's okay, isn't it?!
I'M TRULY SORRY ABOUT THE WHIMS OF THE YOUNG LADY.
THAT'S A GREAT HELP.
THANK YOU, BOTH OF YOU!
I OFTEN KEPT A LOOKOUT DURING ROBBERIES.
TIMING LIKE THIS IS MY SPECIALTY.
YEAH, DON'T WORRY.
SURE, LEAVE IT TO US!
WELL THEN, DO YOUR BEST!
SO, IT'S MONEY I EARNED ON MY OWN, ISN'T IT?!
SURE, IT'S YOUR PAYMENT FOR CROSS-DRESSING.
Mostly
...I'M THE ONLY ONE WHO'S MAKING AN EFFORT HERE, AREN'T I?
IT'S MY JOB TO MEMORIZE THE PROCEDURE, AND GIVE YOU WELL-TIMED SIGNALS.
DON'T BE SILLY!
YOU'LL ERASE SEEING THIS FROM YOUR MEMORY AT ONCE!
STOP CALLING IT CROSS-DRESSING!!

clatter
clatter
DON'T YOU WORRY.
IT'S DARK, AND, THIS... FESTIVAL CAR, WAS IT?
IT'S ABOUT AS HIGH AS A ONE-STORY BUILDING.
SO IT'S A PRETTY LONG DISTANCE IF YOU LOOK UP. AND YOU'RE WEARING THIS COSTUME.
THERE'S NOT MUCH DIFFERENCE BETWEEN YOU AND THAT GIRL.
If you take off the wooden clogs of the costume, you'll almost be identical
NOBODY'S GOING TO NOTICE.
...BUT WE NEED THE MONEY, DON'T WE?
UH...
THIS IS PAYMENT FOR PROPER WORK.
I GUESS SO...
YOU WERE THE ONE WHO SAID THAT YOU DIDN'T WANT TO STEAL IT, RIGHT?
AND I DON'T MEET THE REQUIREMENTS.
YOU EARNED IT BY CROSS-DRESSING...
IRK
pfft

ALL RIGHT. I'M SORRY. I'M SORRY.
PUT DOWN THE CHAIR.
AN ANGEL WOULDN'T DO SOMETHING LIKE THIS.
STOP CALLING ME AN ANGEL!!
BE GOOD, SAYA.
DON'T CALL ME THAT, EITHER!!
THAT SOUND OUTSIDE. ...ARE THOSE FLUTES?
THERE...
ARE DRUMS TOO...
IT THIS MUSIC OF EASTERN PEOPLE?
YES.
TWEET TWEET
TAM TAM TAM
TWEET TWEET
...WE MUSTN'T LOOK OUTSIDE WITH ALL THOSE PEOPLE DOWN THERE, HUH?
IT'D BE BAD IF THEY SAW US FROM BELOW.
AH... BUT IF WE KNEEL DOWN, WE CAN SEE SOMETHING...
Look.
THROUGH THE SLITS OF THE ORNA-MENTS...
!!
YOU'RE RIGHT.
TWEET
TAM
TAM

...IT SEEMS FUN...
THE MERE SIGHT IS EXCITING.
THAT GIRL WAS FED UP WITH IT?
SHE SAID THAT SHE'S SEEN IT FOR TEN YEARS.
AND SHE WAS ALWAYS ALONE... WHEN SHE RODE THIS THING.
AH...
WATCHING IT ON YOUR OWN WOULD BE BORING, I GUESS.
I FEEL A LITTLE SORRY FOR HER..
BUT I CANNOT HELP BUT CALL IT SELFISH TOO.
I GUESS SO.
HMM?
...SPEAKING OF WHICH,
IN SHORT, THAT GIRL...
IS LIKE THIS TOO.

MISS.
PSST!
WHAT IF THE VILLAGERS FOUND OUT BECAUSE OF YOU ADDRESSING ME LIKE THAT?
HUH?
AND STOP USING POLITE LANGUAGE.
TALK JUST LIKE A COMMONER!
WE'RE INCOGNITO! SO LET'S BEHAVE LIKE TRAVELERS!
WHAT...?
UM...
EXCUSE ME...
NO "EXCUSE ME!" LIKE A COMMONER!
LET'S SEE...
DO...

HALTING LANGUAGE
DO YOU...
WANT...
TO EAT...
SOME-THING?
LOOK, THERE ARE BOOTHS... over there.
Pfft
NO.
IT'S OKAY.
I'M GOOD.
AH...
Is that so?
clatter
WAH!
THE FESTIVAL CAR IS COMING!
clatter
WAH...!
WHEN VIEWED FROM OUTSIDE...
THE LAMPS OF THE FESTIVAL CAR ARE PRETTY TOO!
HOW CUTE!
...

clatter
clatter
...
WHY I DON'T WANT TO DO IT...?
ACTING AS AN ANGEL?
DON'T YOU WANT TO DO IT, ALL OF A SUDDEN?
...WHY...
CREAK
AH,
WE'VE ARRIVED AT THE GATE.
PUT ON THE HEAD-PIECE.
YES.
Um...
AH, IT'S BETTER IF I DO IT.
Because of the costume

LOOK!
THE ANGEL WILL COME OUT.
MR. KASEIDO'S DAUGHTER?
RIGHT. MAYBE WE CAN SEE HER.
5...6...
TEN SECONDS AFTER STOPPING.
OKAY, OPEN THE DOOR WITH BOTH HANDS.
Now!
YES.
CREAK
CREAK
IT'S OPEN!
HERE, TAKE THIS.
HOLD IT IN YOUR RIGHT HAND.
NOW SLOWLY CLIMB UP THE STAIRS ON THE ROOF TO THE TOP.
TWO SECONDS PER STEP.
OKAY...

THE MEN WHO'LL ACTUALLY SET OFF THE FIRE-WORKS...
ARE STANDING READY INSIDE THE GATE.
THE ANGEL ONLY NEEDS TO GIVE THE SIGNAL!
OH!
SHE'S COMING OUT!
TAP
BY THE FRONT OF THE BUILDING ON THE GROUND ON THE LEFT...
STANDS A SMALL LIGHT. LIGHT THE STAFF WITH IT AND TURN AROUND.
I'LL TAKE CARE OF THE TIMING FOR THE SIGNAL
OKAY.
TAP
WHOA! IT'S HIGH.
LET'S SEE. RIGHT...
NOW, TURN AROUND.
FLARE
TAP
TAP

CREAK

ANGEL...!
HOW BEAUTIFUL!
Woa!
I'M GLAD I ENTRUSTED GOOD PEOPLE WITH IT...
THEY'RE REALLY DOING IT PROPERLY!
OH! HE'S DOING PRETTY WELL.
OKAY, THE SIGNAL COMES TEN SECONDS AFTER TURNING AROUND...
5
6
7
...
8
9
2
3
LET'S GO IN ON THE LEFT.
THERE ARE TWO ON EACH SIDE.
4
WHAT ABOUT THE PYROTECHNICIANS?
1...
THE YOUNG LADY OF THE KASEIDO FAMILY.
THAT'S HER.

Scans & translation by Yuriko
Proofreading by Luvsanime02
Editing by Orange
SFX by Ciel Phantomhive
Typesetting & QC by Yuriko

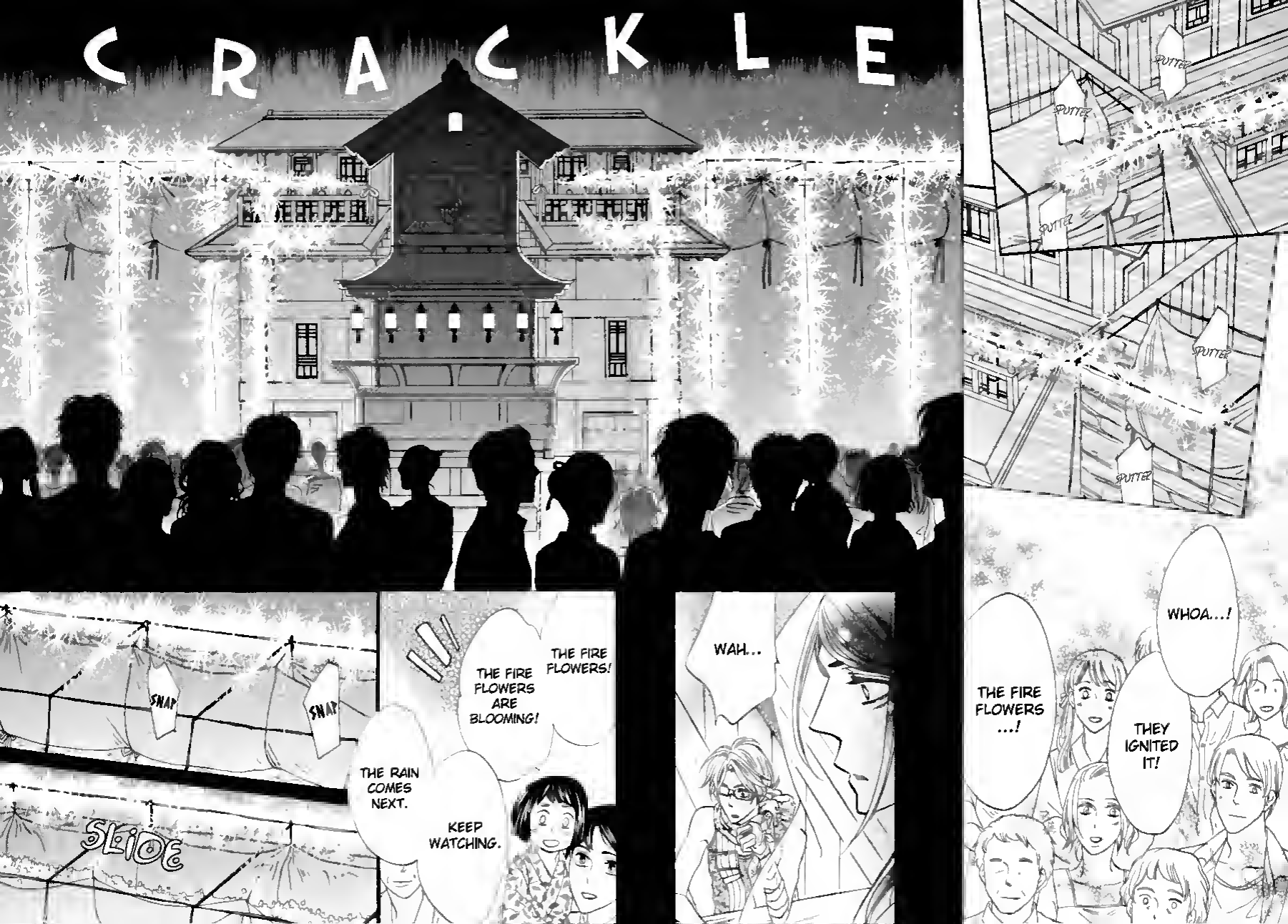
Paradise Love Scanlations
http://paradiselovescanlations.wordpress.com
&
Rain Over Paradise
http://rp-fans.livejournal.com

Destination Unknown
終点unknown
Presented by Shiho Sugiura

GIVE THE SIGNAL OF THE ANGEL...
ALL RIGHT, SAYATOKI,
THE HIGHLIGHT OF THIS FESTIVAL...
AND THEN BLESSES EVERYONE WITH A RAIN OF FLOWERS...
IS THE ANGEL...
WHO BURNS AWAY ALL THE EVIL OF THE PAST YEAR...
SWING IT ALONG WITH ME!
JUST THE WAY YOU PRACTICED IT.
WITH THE FIRE ROD, HORIZONTALLY FROM LEFT TO RIGHT.

Paradise Love Scanlations http://paradiselovescanlations.wordpress.com
& Rain Over Paradise http://rp-fans.livejournal.com

Chapter 9 A New Path


CRACKLE
SPUTTER
SPUTTER
SPUTTER
SPUTTER
SNAP
SNAP
SLIDE
THE FIRE FLOWERS!
THE FIRE FLOWERS ARE BLOOMING!
THE RAIN COMES NEXT.
KEEP WATCHING.
WAH..
WHOA...!
THE FIRE FLOWERS ...!
THEY IGNITED IT!

WHOOSH

Ah!
Whoa!
BY "FLOWER RAIN."
WAH...
SO THIS IS WHAT SHE MEANT...
EVERY YEAR? HEH...
SHE MENTIONED SOMETHING ABOUT THAT.
AWESOME!
FESTIVALS ARE AMAZING...
THAT ALL THE WOMEN GATHER THEM UP TOGETHER AND TREAT THEM WITH SOMETHING.
THE ONES THAT FELL, HUH?
THEY GATHERED THEM, HUH?
ALL THESE FLOWERS.

THAT GIRL CAN WATCH IT NOW.
I GUESS THERE'S A DIFFERENCE BETWEEN VIEWING IT FROM ABOVE OR FROM BELOW.
...YEAH.
SHE ISN'T ALONE, EITHER.
HUH?
THAT MAKES WATCHING IT ALL THE MORE DIFFERENT, I SUPPOSE.
WHOA...!
HOW PRETTY!
WE'RE SHOWERED WITH THEM.
RIGHT.
NOW THAT I'M WATCHING THEM PROPERLY, THEY'RE PRETTY.
WHAT? YOU'RE ONLY NOTICING IT NOW?!
DID YOU NEVER REALLY WATCH THEM UNTIL NOW?!
...
THE FLOWER RAIN IS BEAUTIFUL ...!
IT'S TRUE.

BUT...
NOW THAT I'M WATCHING THEM TOGETHER WITH YOU...
I REALIZE THAT BOTH THE FIRE AND THE RAIN ARE PRETTY, TOO.
I JUST...
ALWAYS ONLY WATCHED...
NOT THE FLOWERS.
I didn't pay them much attention
THE ANGEL...
...!
...!
HUH? YOU DON'T KNOW?!
DID I SAY SOMETHING STRANGE?!
WHAT? WHY?
...I WON'T PLAY THE ANGEL NEXT YEAR EITHER, AFTER ALL.

MY DADDY ISN'T THE KIND OF SPONSOR WHO'D GET ANGRY...
IF HE COULDN'T PASS THE ROLE OF THE ANGEL ONTO HIS DAUGHTER ANYWAY, IS HE?
WE CAN ARRANGE AN EVENT TO CHOOSE THE ANGEL EVERY YEAR STARTING NOW!
AN ELECTION, IF YOU WILL!
THAT WAY, MORE VISITORS MIGHT BE ATTRACTED, AND THE INCOME OF THE VILLAGE WOULD INCREASE AS WELL.
SMILE
BUT, EVEN SO,
I'D STILL VOTE FOR YOU, MISS, YOU SEE?
HUH ...?
THAT'S OKAY WITH ME!!
WHAT? YOU WOULDN'T MIND?!
HUH? YOU DON'T KNOW?!
HMM...?
...THAT GUY...
NO...
IS SO CLUELESS ...!!
WHAT? DID I SAY ANYTHING WRONG?!
...I DEFINITELY WON'T PLAY THE ANGEL ANYMORE UNTIL YOU UNDERSTAND!!
YOU SEE, THAT GIRL...

AH, YOU THINK SO?!
IT'S OBVIOUS.
WITH THE MAN SHE LIKES.
DIDN'T WANT TO PLAY THE ANGEL...
BECAUSE SHE WANTED TO GO SEE IT TOGETHER WITH THAT KEIKA, I ASSUME.
WHY, THANK YOU!
I'LL COME SEE YOU.
RUI-CHAN, YOU'LL BE THE ANGEL THIS YEAR TOO, RIGHT?
IS THAT SO?
IS SOMETHING YOU'D WANT TO GO TO ON A DATE, ISN'T IT?
BECAUSE AN EVENT LIKE THAT...
I'M GOING WITH RYU-KUN THIS YEAR!
WHAT? REALLY? YOU'RE SO LUCKY!
LISTEN, I WAS INVITED BY ICHI-KUN! TO THE FIRE-WORKS...
DON'T YOU GO THERE WITH YOUR FAMILY OR WITH FRIENDS?!
Since when?!
OF THEM...
ARE GOING THERE WITH BOYS...?!
HUH?
BOTH...
IT'S A FESTIVAL, AFTER ALL. YOU HAVE TO GO THERE ON A DATE!
IF YOU WATCH BEAUTIFUL FIRE FLOWERS AND A FLOWER RAIN LIKE THAT TOGETHER, YOU'LL GET IN THE MOOD!

HOW STUPID!!
SO I WOULDN'T KNOW THAT IT TURNED INTO A DATING EVENT...
I SEE. I WAS ALWAYS ALONE UP THERE AS AN ANGEL,
WHAT? DANG...
Do your best as the angel
Rui-chan?
I WANT... TO WATCH IT WITH KEIKA...!
IT'S EXACTLY WHAT YOU'D WANT TO WATCH WITH YOUR BOY-FRIEND, ISN'T IT?
IT'LL BE A NICE ATMO-SPHERE, WON'T IT?
THEY'RE RIGHT. IF YOU THINK IT OVER, DANCING FLOWER PETALS ARE LOVELY, AREN'T THEY?
YORUMA'S JUDGMENT IS RIGHT, BUT THE FEELINGS OF THAT GIRL RUN A LITTLE DEEPER THAN THAT.
I BET SHE SIMPLY WANTED TO GO THERE WITH HIM.
That's why she was so stubborn
HMM...
I'm sure about it!
EVEN IF I'M WRONG ABOUT HIM BECOMING FOND OF ME, I MAY BE ABLE TO MAKE HIM AWARE OF ME A LITTLE MORE... AND WIN HIM OVER IN THAT ATMOSPHERE...!!
IF I'M LUCKY, WE'LL GET IN THE MOOD.
I have to try!!
Are you listening?
Rui-chan

IT'S A WORLD...
I'M NOT FAMILIAR WITH...
...NOT AT ALL.
IT'S QUITE...
A FOREIGN WORLD.
THAT...
POMPOUS WEDDING RECEPTION YESTERDAY,
AND THIS FESTIVAL TODAY AS WELL...
UNLIKE US...
THEY'RE CHEERFUL, CAREFREE,
AND HAPPY...
I'VE...
BEEN THINKING.
I SHOULD TAKE A LOOK AT SOME-THING...
IF I WANT TO SEE IT,
AND IF I HAVE THE OPPORTUNITY TO.
AND...
THAT NOW...
ON SECOND THOUGHT ...
HMM?
EVEN IF IT'S A FOREIGN WORLD,

HAVING SOME FUN WILL BE NICE.
COME ON!
AH, I SEE.
YOU KNOW...
I'M FREE TO DECIDE THINGS LIKE THAT...
WITH NO THOUGHT FOR MY ORGANI-ZATION,
ON MY OWN...
I LOST.
ON ALL THE THINGS...
I CAN CATCH UP...
NOW...
I DON'T KNOW...
AND CHECK OUT ALL THE THINGS...
I CAN GO AHEAD...

AH,
I'D FORGOTTEN.
THAT'S RIGHT, HE...
...I'LL ONLY TRULY BE FREE WHEN THEY TAKE IT OFF OF ME.
FOR THAT REASON...
I'LL TAKE IT BACK TO AZUNORA.
...ONCE I HAVE THE ARM JEWELRY REMOVED,
...WELL, I'M...
STILL WEARING THIS COLLAR.
YORUMA...
ISN'T FREE YET...
...THAT'S WHY, SAYATOKI,
EVEN IF WE'RE IN A HURRY TO REACH OUR DESTINATION,
WE CAN STOP BY HERE AND THERE TO HAVE A LITTLE FUN, CAN'T WE?
Starting now
JUSTIFICATION
IT DEPENDS ON THE MONEY WE HAVE ON US.
We mustn't waste it!
REALIST
I'll go back.
OH, RIGHT.
IN ABOUT TEN MINUTES, THE FESTIVAL CAR WILL HEAD BACK.
THAT KEIKA AND THE GIRL WILL STEAL THEIR WAY BACK THEN TOO...
AH, THAT'S RIGHT.
WHEN THE FLOWER RAIN IS OVER, YOU'RE SUPPOSED TO RETURN TO THE FESTIVAL CAR.

WHAT?
OH, I HEARD SOME CLATTERING IN THE BACK...
T-P
HMM?
HMCK
Ugh

HUH?

...?!
!
BAM!
HUH?
!!!
WHAT'S THE MATTER?
IT LOOKED LIKE...
THOSE TWO JUST WENT INSIDE THE GATE...
I didn't see them properly, though
MAYBE I'M MISTAKEN.
It's time to go back.

Paradise Love Scanlations http://paradiselovescanlations.wordpress.com
& Rain Over Paradise http://rp-fans.livejournal.com

Scans & translation by Yuriko
Proofreading by Luvsanime02
Cleaning & SFX by Virtual Flash
Typesetting & QC by Yuriko
Paradise Love Scanlations
http://paradiselovescanlations.wordpress.com
&
Rain Over Paradise
http://rp-fans.livejournal.com
Destination Unknown
終点unknown
Presented by Shiho Sugiura

VERY WELL,
Tie up her legs!
THE PEOPLE DOWN THERE ARE STILL BUSY WITH THE FLOWER RAIN.
NOBODY LOOKED UP.
IT WAS A SUCCESS.
WHOA!
SHE'S A BEAUTY, AND THE DAUGHTER OF THE FAMOUS KASHIDO FAMILY.
EVEN IF WE JUST RANSOMED HER,
WE'D BE SURE TO GET A FAIR BIT OF MONEY.
SHE'S THE CUTE ANGEL...
OF THE FESTIVAL OF KASHII VILLAGE, AFTER ALL...!

Chapter 10 Things To Worry About

Paradise Love Scanlations http://paradiselovescanlations.wordpress.com
& Rain Over Paradise http://rp-fans.livejournal.com

HUH?
THUD
OW...
click
PRICK
OUCH?!
...?!
VERY
slide
GRAB
GN.
SHOVE
UMPH.

WHO...
ARE YOU CALLING A CUTE ANGEL, YOU BASTARD..?
AND CUTE ANGEL.
SAID BEAUTY...
...
Ouch.
THIS ISN'T A "YOUNG LADY!!"
THE ANGEL HAS THE EVIL EYE?!
HUH?!
WHAT? AND WHO ARE YOU?!
WHO THE HECK ARE YOU?
I'M WEARING WOMEN'S CLOTHING (EMBARRASSING)...
RILED
COME TO THINK OF IT,
AND AFTER I'D FORGOTTEN ABOUT IT

CRAP..!
WHOA!
trip
WOULDN'T IT BE BETTER TO FINISH HER OFF...?!
NO, SHE'S SEEN OUR FACES.
HEY, WE'D BETTER BEAT IT FOR NOW!
LOOM
COME ON, LET'S SEIZE HER!!
STOMP
bounce
KICK
WHACK
!
THUD

SAYATOKI,
TIE THEM UP WHILE I'M HOLDING THEM DOWN.
...I DON'T HAVE A STRING TO TIE THEM UP WITH.
WHAT'S GOING ON?
THEN WHAT ABOUT BELTS?
From Hell
WHO IS THAT?
THEY AREN'T WEARING ANY.
SHOULD I USE THEIR OBI BELTS?
ARE THERE TWO MORE MEN HERE ...?
They seem kind of experienced, don't they ?
Yeah
TUG TUG
SLIP
!
OKAY, STAY WHERE YOU ARE AND DON'T MOVE!
STAMP
...

A CROSS-DRESSER?!
WHY WOULD A MAN WEAR WOMEN'S CLOTHING ...?
AH, IT'S A MAN, AFTER ALL?!
A CROSS-DRESSER ?!
A CROSS-DRESSER ?!
STOP CALLING ME A CROSS-DRESSER ALREADY!!
You should try to wear this thing yourself
I KNOW. SHUT UP!
DON'T TRIP OVER YOUR HEM, YOU CLUMSY OAF!
HURRY UP AND CHANGE.
Change, and then watch these guys.
TUG
GRAB
GRAB
TRAVELLING COMPANIONS
I'M NOT SURE WHAT THIS IS ABOUT, BUT A GANG OF TWO GUYS WITH WEIRD TASTES SHOWED UP, HUH?!
What? Is that the taste of the fellow behind me?
BESIDES, I WASN'T WEARING IT BY CHOICE. THAT GUY OVER THERE MADE ME WEAR IT!!
Will we be all right?
Are they friends?

I'll tie up their legs.
Hand me these ropes.
SITTING ON THEM.
IT'S A GOOD THING THAT I HAPPENED TO ACT AS HER SUBSTITUTE...
I GUESS THEY WERE AFTER THE YOUNG LADY.
IF THEY KIDNAPPED A BEAUTY FROM A GOOD FAMILY,
THEY COULD RANSOM HER, AND STUFF...
ARE YOU OKAY?
I'll untie you now
AH, THANK YOU...
phew
THEY ARE FRIENDS ...
TAP
HUH? WHAT'S THIS...?!
Oh,
MISS?!
WHY ARE YOU HERE ..?
I SAW HOW THE TWO OF YOU...
WENT INSIDE THE GATE TOWARDS THE END...
WHAT'S WITH THOSE TWO CAPTIVES?
WHAT HAPPENED?
AND I THOUGHT THAT WE COULD CHANGE PLACES HERE.
You see

AH, WELL, THEY'RE SAFE.
MISS, WHO ON EARTH ARE THESE TWO MEN ..?
HIRED?
I HIRED THEM...
WHAT?!
YOU SEE, MISS,
They are the culprits
YOU WERE TO BE KIDNAPPED.
HUH?
"We-" ?
He's really glib.
SHE ASKED FOR A MAN TO TAKE HER PLACE...
SO THAT'S HOW IT WAS...!
Ah, he caught on quickly
THE YOUNG LADY OBTAINED INFORMATION ABOUT A GANG WHICH MIGHT BE AFTER HER.
AND SINCE WE HAPPENED TO BE AROUND,
UNDERSTOOD. I'LL HAVE SOMEONE COME HERE RIGHT AWAY.
So you take care of it please.
I WILL LOOK AFTER THINGS HERE.
We need to make sure that the tourists don't notice it
BECAUSE I DON'T WANT TO RUIN THE FESTIVAL...
AND WE SHOULD DISCRETELY INFORM MY FATHER OR ONE OF HIS MEN.
OH, IT'S NO BIG DEAL!
This little bit.
NO WAY, GO AND HAVE YOURSELF TREATED RIGHT AWAY...!
AH, IS ANYONE INJURED ...?!
*Yoruma uses bokutachi for "we," instead of the usual "oretachi" which is more dominant

WHAT HAPPENED HERE?
tap
WE'RE USED TO FIGHTS.
YOU DON'T NEED TO WORRY ABOUT IT.
NO PROBLEM, IT WAS GOOD THAT IT WAS ME...
It was by chance, though.
...
I'M SORRY FOR PUTTING YOU AT RISK...!
...
Looks like we'll be able to raise our pay.
BUT...
HMM?
DID SOMEONE COME?
TENSO-SAN.
AH...
FORTUNE TELLER?
YES, I GUESS SO.
WHAT?
SO FORTUNE TELLERS HAVE THAT KIND OF INSPIRATION TOO?!
YOU SEE,
I WAS SENSING SOME BAD ENERGY,
SO I CAME TO TAKE A QUICK LOOK.

ARE YOU ALL RIGHT?
WHAT?!
IT SEEMS THEY ARE KIDNAPPERS...
...DO IT LATER, THEN.
AT THE GATE, AFTER ALL...?
...YOU'RE SAYING THAT SHE ISN'T THERE...?
WHERE CAN SHE BE NOW...?
WITH THESE TWO KIDNAPPERS.
HE WAS DISCUSSING SOMETHING...
ARE THE TWO WHO WERE TOGETHER WITH HIM THEN.
THAT'S RIGHT, THEY...
I SAW THIS OLD GEEZER DURING THE DAY...
IS HE THEIR ACCOMPLICE TOO...?
WAS THE YOUNG LADY...
WHAT WE FOUND AT THE END OF THE RAY OF LIGHT...
THE LIGHT THAT POINTS TOWARD A MISSING OBJECT.

phew
MASTER TENSO!
HE CAME TO OUR RESCUE!
Ssh.
!
WELL, BUT IS HE AN ACQUAINTANCE OF THE YOUNG LADY AND HER WATCHDOG...?
YES.
HEH... SO THAT'S THEM?
HE SEEMS TO BE A CITIZEN OF THIS VILLAGE...
!
THEY LOOK RELIEVED.
SO, HE CAME TO THE RESCUE OF HIS ACCOMPLICES, AFTER ALL!
THIS IS BAD.
NO. THESE...
AH..
WHAT IF HE CUTS THE ROPES WITH A KNIFE...?
ARE SPITTING NEEDLES.
PREPARED WITH POISON, OR THE LIKE.

I SEE.
IF THIS OLD GEEZER IS ACQUAINTED WITH THE YOUNG LADY,
HAH
!
HE'D BE IN A DELICATE POSITION IF HE DIDN'T SILENCE THE KIDNAPPERS...
?!
LEAP
click

SNAP
CLATTER
CLATTER
CLATTER
SWISH
HE KNOWS THE KIDNAPPERS?!
MASTER TENSO!
DO YOU INTEND TO LET US DOWN?!
WHAT?!
I FAILED.
FWIP
?!
DID SOMETHING JUT OUT FROM HIM FOR A SECOND...?!

HEY, HE'S THEIR ACCOMPLICE!!
DASH
WHAT?!
HOLD IT, TENSO-SAN!
HE'S ESCAP-ING.
STAY AWAY!
Eek!
KEIKA!!
GRAB
UH.
AH, KEIKA?!
IS HE ONE OF THE KID-NAPPERS?!
YES!
PLEASE TIE HIM UP!
ARE YOU ALL RIGHT, KEIKA?!
MISS!
SQUEEZE
!

HUG
YOU TOO...!
IT WAS A LITTLE SCARY... BUT I'M HAPPY
THE YOUNG LADY...
HAS QUITE STRONG NERVES.
I'll make him fall for me no matter what
I CAN TAKE ADVANTAGE OF THIS COMMOTION ...!!
...I'M SO GLAD...
THAT NOTHING HAPPENED TO YOU!
...KEIKA...
I REALLY AM...!
AH,
THE TWO OF THEM SEEM TO BE ALL RIGHT.
...COME TO THINK OF IT...
HEY!
HUH?
WHAT'S THE IDEA?
YOU DIDN'T HAVE TO COVER THOSE GUYS!
WHAT DO YOU MEAN...?
WHAT ARE YOU DOING...?

WHY DO YOU HAVE TO BE SO GOOD-NATURED, YOU STUPID IDIOT?!
YOU COULD HAVE DIED!
WE DON'T KNOW IF THOSE THINGS WILL ALWAYS JUT OUT, DO WE?!
YOU CAN TELL THE DIFFERENCE BETWEEN SOMEONE WHO'S NEEDED AND WHO ISN'T, CAN'T YOU?!
BUT YOU...
SAVED ME BEFORE TOO...
WHY, YOU ASK...?
BECAUSE I...
WHY?
AND IF...
OKAY...
IT'S...
DON'T KNOW IF I'M OF ANY USE...
BUT...
...
BUT THAT'S...
FOR ME...
TO EXIST...

TO BE ALIVE.
FOR ME...
IF IT'S OKAY...
I DON'T KNOW...
IF...
I CARELESSLY DIED...
YOU...
COULD REMOVE THIS THING AND TAKE IT WITH YOU.
THAT WOULD ONLY BENEFIT YOU...
AH, I SEE.
..."SOMEONE WHO'S NEEDED."
...UM,

WHA
CK
OW?!
...WHAT WAS THAT FOR?!
I CAN'T STAND...
...PEOPLE WHO TALK LIKE THAT!

...YOU HAVE...
A PRECIOUS BODY!
AND YOU'RE ALIVE!
SO DON'T JUST GO AND THROW IT AWAY!!
THIS BODY BELONGS TO YOU!!
SO, OF COURSE IT'S OKAY THAT YOU EXIST, YOU MORON...!!
...
...
...

IT'S YOUR IMAGINATION!!
THAT YOU'RE ...
A GOOD GUY...
YOU MUSTN'T TRUST ME!
YOU'RE SOME BRAT WHO KNOWS NOTHING OF THE WORLD, I SWEAR!!
I HAVE...
THE FEELING ...
...TH..
THANK...
YOU...
DON'T THANK ME!
UM,
BUT...
I'M PISSED OFF!!
HUH?!
I HATE TO INTERRUPT YOU, BUT...
WHAT IS IT?!
Both of you
UM..
ALL THE BETTER IF THAT'S BETTER!!
I ALREADY SAID THAT IT WAS BETTER!!
...I DON'T TRUST YOU ALL THAT MUCH!!
EVEN BETTER!!
STEP
GENTLE-MEN!!
YOU PROTECTED MY DAUGHTER, DIDN'T YOU?!
AH, I'M SORRY.
THIS IS THE YOUNG LADY'S FATHER...

PING
IF THERE'S ANYTHING I CAN DO TO SHOW MY APPRECIATION...!
OH NO, I'M TRULY GRATEFUL!
YEAH.
IT WAS REALLY JUST COINCIDENCE, THOUGH...
Whoa, there he goes again.
SO, IF YOU CAN RECOMMEND A CHEAP INN TO US.
WHAT? A CHEAP INN?!
UM, WE INTEND TO STAY OVERNIGHT IN THIS VILLAGE.
OH, WELL, YOU SEE,
OH, IF THAT'S OKAY WITH YOU.
WE HAVE PLENTY OF ROOMS!
YOU MUST COME AND STAY AT OUR PLACE.
WHAT ARE YOU SAYING...?! I'M NOT ALLOWING YOU TO STAY AT SOME CHEAP PLACE.
YES... BECAUSE WE'RE ON A LOW-BUDGET JOURNEY.
I'D LIKE TO INVITE YOU TO DINNER AT OUR PLACE TOO. SO, COME ALONG!
NO, WE DIDN'T.
WHAT ABOUT DINNER? YOU HAVEN'T HAD ANY YET, HAVE YOU?

CLATTER
PLEASE USE THIS ROOM.
THANK YOU.
HAVE A GOOD REST TONIGHT, OKAY?
...
I'M REALLY THANKFUL FOR EVERYTHING...!
ANOTHER OVERSIZED ROOM.
IT'S SPACIOUS!
AH, PLEASE FEEL FREE TO USE THE BATH TOGETHER!
This is bad.
THIS KIND OF SIZE WON'T ALLOW US TO SLEEP APART FROM EACH OTHER...
Ah,
...
THIS...
IT IS SPACIOUS...
SO, IT'S SPACIOUS, HUH...?
YES, IT IS.
Don't worry!
...IT'S SPACIOUS?

Scans & translation by Yuriko
Proofreading by Luvsanime02
Editing by Orange
SFX by Ciel Phantomhive
Typesetting & QC by Yuriko

Paradise Love Scanlations
http://paradiselovescanlations.wordpress.com
&
Rain Over Paradise
http://rp-fans.livejournal.com

Destination Unknown
終点unknown
Presented by Shiho Sugiura

Chapter 11 The First Time
...INDEED...
...
...
STOP HARPING ON IT ALREADY!
THE IMAGE OF BATHING WITH A MAN WHO'S WEARING AN IDENTICAL, CLINKING AND SPARKLING LADIES ARM JEWELRY IS CREEPY...

Paradise Love Scanlations http://paradiselovescanlations.wordpress.com
& Rain Over Paradise http://rp-fans.livejournal.com

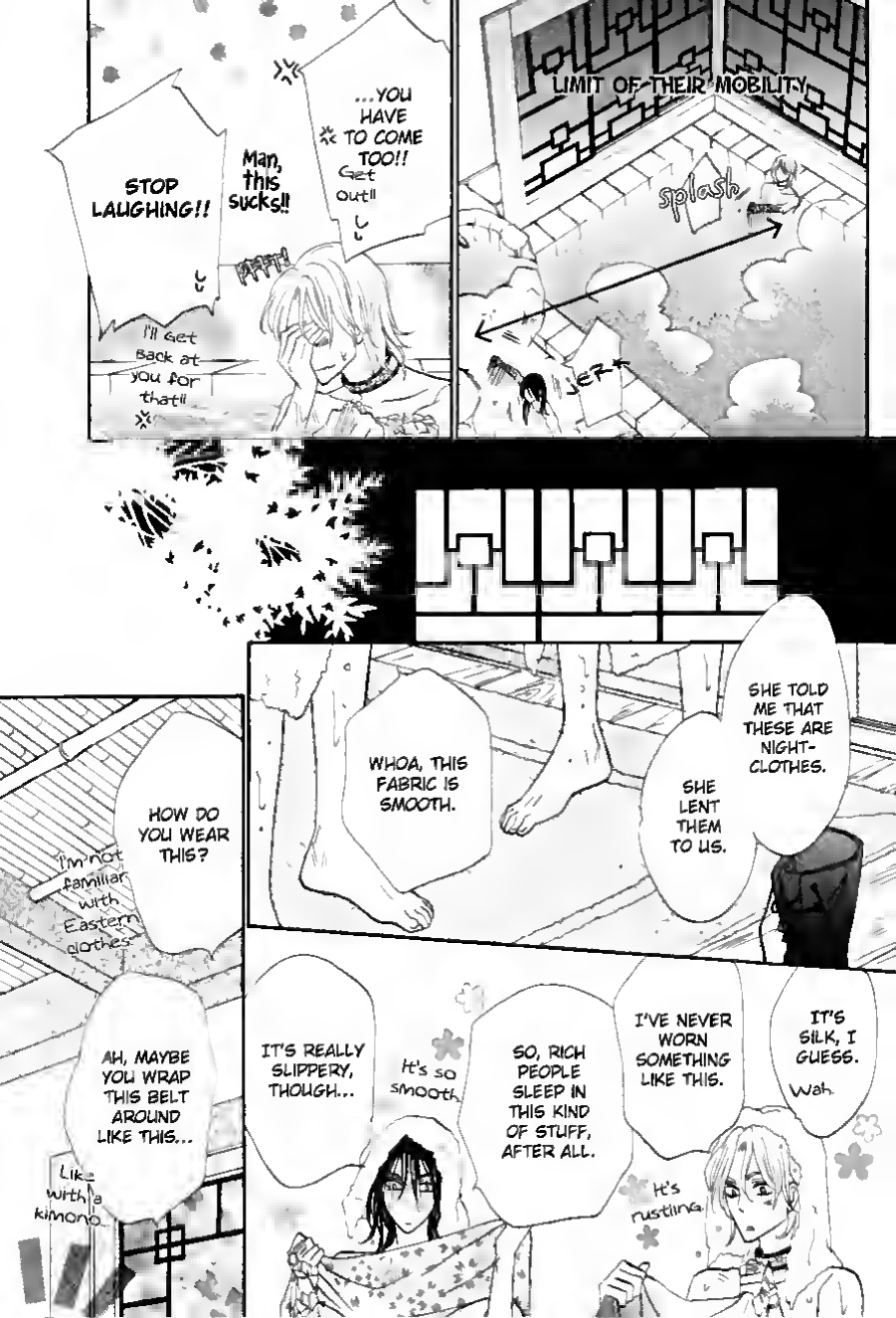
THERE'S NOTHING WE CAN DO ABOUT IT, IS THERE?
I WONDER IF WE REALLY CAN'T TAKE THEM OFF...
...WHEN THEY'RE WET, THEY BECOME A LITTLE LOOSE.
THIS BATH IS HUGE AND WE CAN'T TAKE THESE OFF, SO WE CAN'T SEPARATE.
THEY BECOME LOOSE BECAUSE IT'D BE DIFFICULT TO WASH OTHERWISE, WOULDN'T IT?
YOU THINK SO?
WELL, WE NEED SOMEONE TO REMOVE THEM. An expert.
MAYBE...
THEY'D COME OFF IF THEY WERE SLIPPERY FROM THE FOAM OF THE SOAP...
THAT'S POINT-LESS!
AH, RIGHT. WE'VE TRIED THAT. It didn't work, after all
IF YOU PULL AT IT, IT'S DEFENSIVE PARTS WILL TIGHTEN.
THAT'S WHAT THAT TOOL MAKER SAID.
IF YOU HANDLE IT CARE-LESSLY...
IT MIGHT TIGHTEN AND SHRINK...
IN THE WORST CASE, THE BLOOD CIRCULATION IN YOUR ARMS WOULD BE STOPPED.
AND THEY'D GO NUMB.
...

I WONDER WHAT IT'S MADE OF...
METAL?
HE SAID THAT ONLY HIS BOSS COULD TAKE IT OFF
...AH, COME TO THINK OF IT,
THERE'S HIS COLLAR TOO...
Brush
WE HAVE TO HAVE THEM REMOVED ON KIKIRIJIMA...
IT'S NO USE, AFTER ALL.
YEAH...
I WONDER...
HMM?
IF YOU CAN DESTROY IT, SOMEHOW...
WHAT?
OH, IT'S NOTHING...
Yasp

"HOW DID YOU GET THIS SCAR?"
SMOOTH
SMOOTH
I...
DON'T REALLY MIND IT, THOUGH.
RUFFLE
...UH.
slip
AH,
HIS SCAR.
IT'S FULLY EXPOSED...
...WELL, NEVER MIND.
...
HE...
DOESN'T SEEM TO WANT TO TALK ABOUT IT...
HMM?
HUH?
THAT REMINDS ME,
WHEN WE WERE RIDING IN THAT FESTIVAL CAR,
YORUMA DID...
I BEG YOUR PARDON, PLEASE PUT THIS ON.
YOU NEED TO WEAR THIS HEAD-PIECE, TOO.
?
?

THAT HE...
ON MY FORE-HEAD...?
DID IT LIKE THAT SO THAT NOBODY COULD SEE THE SCAR...
IT BE...
COULD...
?
?
LET'S DO IT LIKE THIS.
THERE, DONE!
AH,
I'LL TAKE CARE OF ARRANG-ING HIS HAIR.
HEY, THAT REMINDS ME,
ISN'T THAT BAD A PERSON...
REALLY...
...HE...
HOW DO YOU...
Pure
清
時
Time
YOU...
I ASKED THE YOUNG LADY ABOUT THE MEANING OF THE KANJI CHARACTERS.
SHE WAS RIGHT, WASN'T SHE?
"PURE TIME-" SAN IS RIGHT, ISN'T IT?
YOUR NAME.

HAVING BEEN CALLED "DARK NIGHT DEVIL" MUST HAVE AFFLICTED HIM SOMEHOW.
Darknight
夜
魔
Devil
AH, CRAP
STOP CALLING ME THAT!!
WHY? IT HAS A NICE MEANING.
ACT OF DESPERATION
splosh
WELL, I'M NOT GOING TO CALL HIM BY THAT UNGODLY NAME!!
WELL THEN, MR INNOCENT.
SHUT UP! IT'S EMBARRASSING TO BE CALLED THAT!
Stop using it!!
TIT-FOR-TAT RESPONSE
WHAT WAS THAT FOR?! YOU NUTCASE!!
The water's hot!!
I'M GOING TO WASH MYSELF!!
HE'S REALLY EASY TO PROVOKE.
He's my toy.
splash
FORGET IT! JUST CALL ME BY MY PROPER NAME!!
WHY WOULD I DO THAT?
I'M NOT QUITE SURE, BUT YOU'RE MAKING FUN OF ME, AREN'T YOU?!
SAYA.
NOT THAT, EITHER!!


STOP LAUGHING!!
Man, this sucks!!
...YOU HAVE TO COME TOO!!
Get out!!
I'll get back at you for that!!
LIMIT OF THEIR MOBILITY
splash
SHE TOLD ME THAT THESE ARE NIGHT-CLOTHES.
SHE LENT THEM TO US.
WHOA, THIS FABRIC IS SMOOTH.
HOW DO YOU WEAR THIS?
I'm not familiar with Eastern clothes.
AH, MAYBE YOU WRAP THIS BELT AROUND LIKE THIS...
Like with a kimono.
IT'S REALLY SLIPPERY, THOUGH...
It's so smooth.
SO, RICH PEOPLE SLEEP IN THIS KIND OF STUFF, AFTER ALL.
I'VE NEVER WORN SOMETHING LIKE THIS.
IT'S SILK, I GUESS.
Wah.
It's rustling.

ANYWAY, WHAT DO WE DO ABOUT SLEEPING?
IN THIS HUGE ROOM.
RATTLE
Wah, it's slippery
It might be quite difficult to sleep in it.
THESE CLOTHES ARE PRETTY UNUSUAL.
THE KIND OF SPACE RICH PEOPLE-CAN-AFFORD
THEY EVEN SLEEP IN LUXURY...
IT'S EXTREMELY SPACIOUS...
EVEN IF IT WAS A LITTLE SMALLER, YOU COULD LIVE IN HERE.
Sigh
LIFELONG POVERTY

THE SPACE BETWEEN IS THE FLOOR, I GUESS.
SO WE CAN'T JUST PULL THE BEDDING DOWN...
THAT'D BE TOO MUCH TROUBLE, SO SHALL WE JUST SLEEP TOGETHER?
DON'T GIVE IN!!
So easily!!
BUT I DON'T REALLY MIND.
I DON'T WANT TO!!
USUALLY, YOU DON'T SLEEP TOGETHER WITH A GUY YOU ONLY JUST MET, DO YOU?!
DOES THAT MEAN YOU'D SLEEP WITH ME IF WE KNEW EACH OTHER LONGER?
IF YOU PICK ON HIM, HE STRIKES BACK...
It never gets boring
THAT'S NOT WHAT I SAID!!
BUT I REALLY DON'T MIND.
I'm used to sleeping together all-in-a-huddle.
HUH?
SO YOU WERE AWARE OF TAPPING THEM?
OF COURSE I WAS.
WELL, WHEN I TOUCH SOMEONE FOR A LODGING FOR THE NIGHT NEXT TIME, SHALL I ASK THEM FOR A SMALL ROOM, THEN...?
IT'S THANKS TO ME THAT THEY ENTERTAINED US ROYALLY FOR DINNER,
AND OFFERED US THIS NICE ROOM FOR FREE!
YOU SHOULD BE GRATEFUL FOR MY BOLDNESS.

"JOUR-
NEY?"
...
IF WE CAN PUT MY BOLDNESS TO GOOD USE, WE SHOULD DO IT!
SINCE WE'RE ON A LOW-BUDGET JOURNEY.
WELL,
YEAH...
You're right
AH,
CRAP...
...
WELL,
gasp
IT IS A JOURNEY, ISN'T IT?
IT'S FUN.

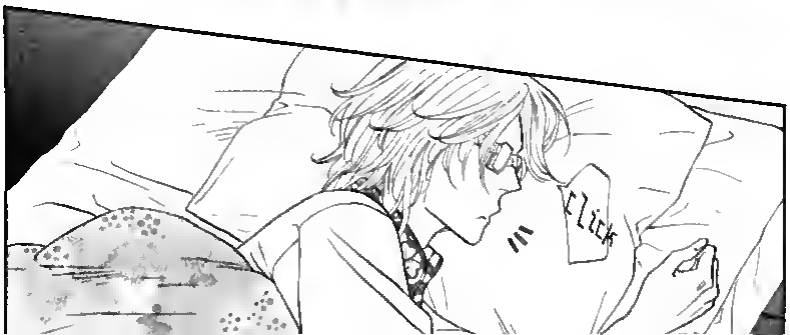
WE CAN JUST PUT THEM BACK IN PLACE WHEN WE GET UP TOMORROW.
...YOU THINK WE CAN TURN AROUND THIS BEDDING LIKE THIS,
AND THEN PUT THE OTHER ONE NEXT TO IT?
OF COURSE NOT!
WE...
CAN'T SLEEP TOGETHER, AFTER ALL...
Toss
OKAY, PUT OUT THE LIGHT.
ALL RIGHT, THEN...
IT'S BETTER THAN SLEEPING TOGETHER, ISN'T IT?
...THIS IS WEIRD.
LIMIT OF THEIR MOBILITY.
HEY!
The lamp is over there
Rustle
flop

JUST LIKE HE SAID, ISN'T IT...?

ON OUR WAY...

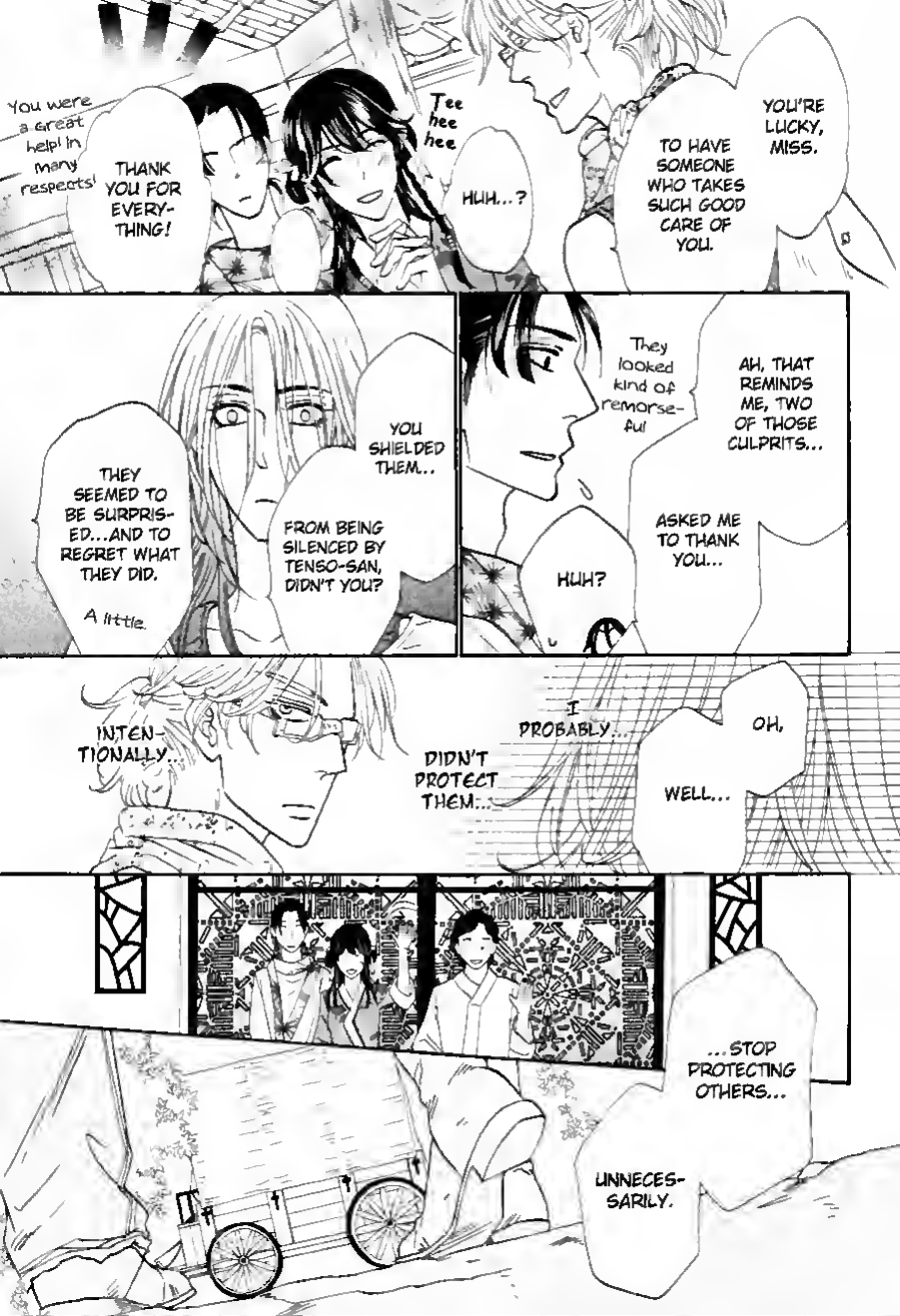
TO HAVE A LITTLE FUN...

...SO IT'S OKAY...



clack
I WAS HAVING FUN...
WITHOUT MEANING TO...
BEING TOGETHER WITH HIM...
ERRUNTLY MAKES THINGS EASIER.
AH...
Shake
I GOT CARRIED AWAY...
A LITTLE TOO MUCH.

I LET DOWN...
MY GUARD.
THANK YOU, BOTH OF YOU.
HAVE A SAFE JOURNEY.
BE CAREFUL!
COME TO THINK OF IT, WHAT ABOUT THOSE KIDNAPPERS FROM YESTERDAY?
WE HANDED THEM OVER TO THE POLICE.
ARE THEY CITIZENS OF THIS VILLAGE?
Those men
NO...THEY CAME HERE TO RUN A BOOTH AT THE FESTIVAL...
WITH THE YOUNG LADY AS THEIR TARGET?
SO IT SEEMS...
IT WAS CARELESS OF US NOT TO SCREEN THEM PROPERLY.
I'LL SEE TO IT THAT SOMETHING LIKE THAT NEVER HAPPENS AGAIN.


You were a great help in many respects!
THANK YOU FOR EVERY-THING!
Tee hee hee
HUH...?
YOU'RE LUCKY, MISS.
TO HAVE SOMEONE WHO TAKES SUCH GOOD CARE OF YOU.
YOU SHIELDED THEM...
FROM BEING SILENCED BY TENSO-SAN, DIDN'T YOU?
THEY SEEMED TO BE SURPRIS-ED...AND TO REGRET WHAT THEY DID.
A little.
They looked kind of remorse-ful
AH, THAT REMINDS ME, TWO OF THOSE CULPRITS...
ASKED ME TO THANK YOU...
HUH?
INTEN-TIONALLY...
I PROBABLY...
DIDN'T PROTECT THEM...
OH, WELL...
...STOP PROTECTING OTHERS...
UNNECES-SARILY.

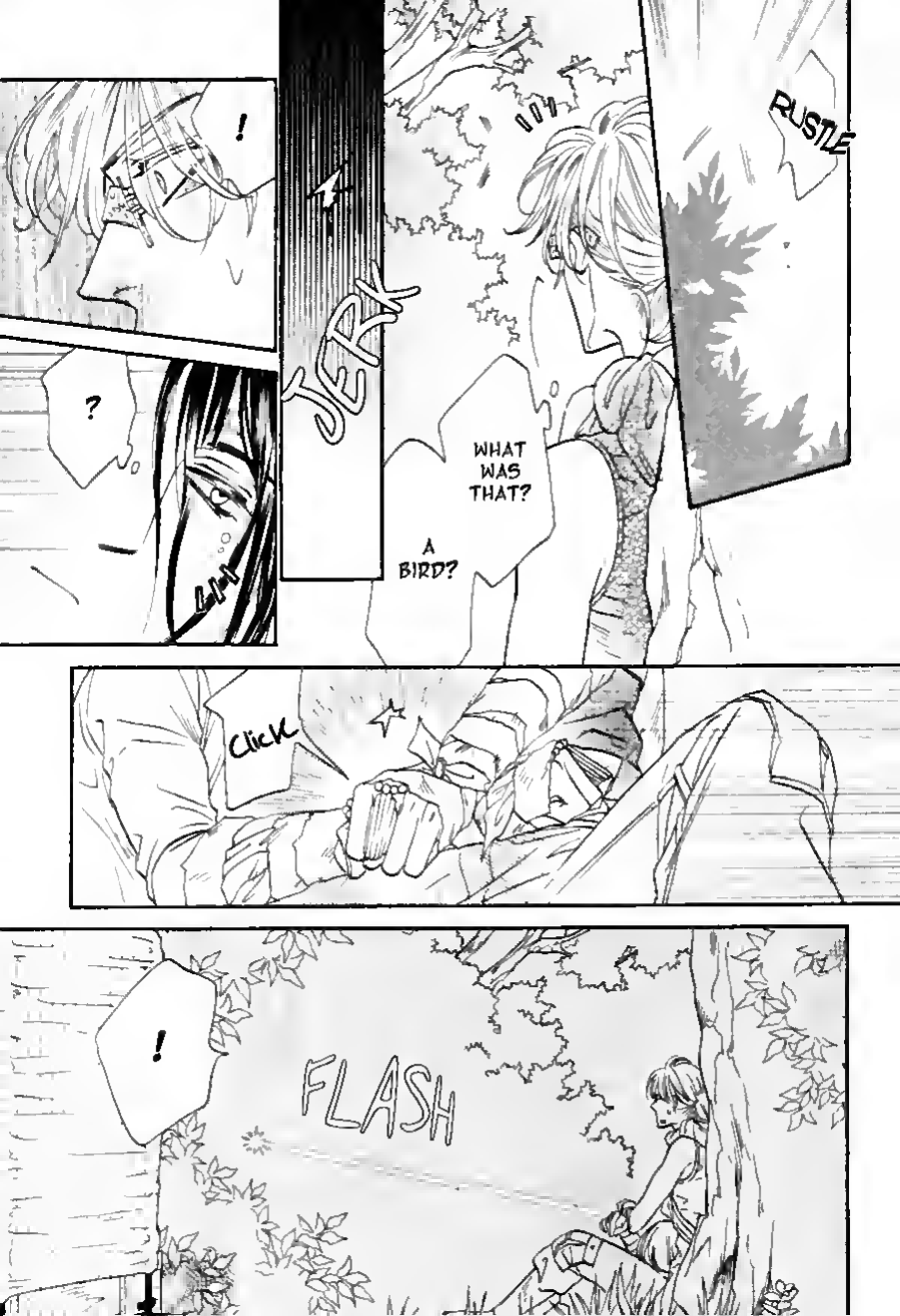
I MUSTN'T ..
GET INVOLVED WITH HIM. .
Bump
ANY-MORE.
AH,
...
I HEAR YOU.
CRAP IT JUST SLIPPED OUT...
Again
I NEED TO KEEP...
OUR RELATION-SHIP CASUAL...
HEY, SAYA,
LET ME TAKE A LOOK AT THE MAP.
smirk
I TOLD YOU TO STOP CALLING ME THAT!!
clatter
clatter
clatter
WE HAVE TO GET RID OF THESE PIECES OF JEWELRY QUICKLY
DIDN'T...
HMM?
THAT BLACK-HAIRED FELLOW WHO SHIELDED US.
...
COME TO THINK OF IT,

SOMETHING JUT OUT FROM HIS ARM IN THAT MOMENT?
HUH? WHAT DO YOU MEAN?
WELL, I GUESS I IMAGINED IT, AFTER ALL...
NO,
I'M SURE I SAW IT, TOO.
WHAT STOPPED MY POISONED NEEDLES,
WAS SOME WHITE, THIN, AND MOVING METAL.
THAT MUST BE JEWELRY FROM KIKIRIJIMA ...!
DARN.
THIS WAS A WASTE OF TIME...
THAT THING MUST BE A LOT MORE VALUABLE TREASURE THAN THE ANGEL...!!

WELL...
Munch
THE NEXT VILLAGE IS JUST UP AHEAD.
BUT I'D RATHER WE SLEEP HERE IN THE OPEN TONIGHT.
YEP.
IT'D BE A WASTE TO SPEND MONEY FOR A ROOM.
MY BUTT HURTS FROM SITTING IN THE COACH ALL THIS WHILE.
I want to have it soft and fluffy
YEAH...
LIKE IN A BED.
PLUS, IF WE HAD WOOLEN BLANKETS, WE COULD SLEEP ON THE BENCHES INSIDE THE COACH.
WOOLEN BLAN-KETS?
OH, BUT...
I WISH WE HAD SOME WOOLEN BLANKETS.
WELL, IF IT'S ONLY A SMALL EXPENSE LIKE THAT...
WE CAN GO AND BUY SOME IN THAT VILLAGE TOMORROW.
OH, YOU'RE LOOSENING THE PURSE STRINGS NOW?
I thought you'd yell at me for being a spendthrift
...I MEAN, MY PAY WAS GOOD AND ALL...
YEAH, YOU EARNED IT BY CROSS-DRESSING...
grin
STOP CALLING IT THAT!
THIS FEELS SOFT AND FLUFFY...
flop
LOOKS LIKE THE GRASS OVER HERE IS MORE COMFORTABLE FOR SLEEPING.
YES,
THIS PLACE IS NICE.

...
THERE'S SOME-THING ON MY LEG...
MORNING ...?
snore
snore

I...
HAVE THE FEELING...
THAT YOU'RE...
A GOOD GUY...
ARE YOU A CAT?!
A CAT?
WELL, THIS KIND OF AFFECTION OR DEFENSELESSNESS IS WHAT YOU'D EXPECT FROM A CAT OR THE LIKE, ISN'T IT?
ZZZZ
HE'S A CAT, HUH?!
He's even curled himself up!
BECAUSE I...
DON'T TRUST ANYONE.
I'M NOT...
A GOOD GUY
...


RUSTLE
WHAT WAS THAT?
A BIRD?
JERK
!
?
Click
!
FLASH

HUH? WAIT A SEC. HOW DID I END UP LIKE THIS?!
..HUH? A KNEE?!
YORUMA'S?!
WHOSE KNEE?!
WHAT AM I DOING?!
THE LIGHT AGAIN...!
IS SOMEONE SEARCHING FOR SOME-THING...?!

Ah, he woke up
HE ONLY JUST NOTICED IT.
HUH? WHAT'S WITH THE LIGHT?!

終点unknown
2
杉浦志保
MAG Garden

9784800002778
1929979005719
ISBN978-4-8000-0277-8
C9979 ¥571E
雑誌53982-26
定価：本体571円＋税
マッグガーデン

とある宝の作用により、
お互いから
離れられなくなってしまった
裏組織の下っ端・ヨルマと清時。

宝を外せる職人がいるという噂を
目指す事にした二人だったが、
道中、宝が
不思議な反応を示し、
成り行きで
人助けをする事に…!?